National Library
Bibliothèque Nationale

B103/A/33/3

el popular

Second class registration 2553. Oficinas: 486 College St. Tel. 967-5326
Subscripciones: Seis meses $8; un año $14; dos años $24.
AÑO VI. #33. TORONTO. VIERNES 25 DE ABRIL DE 1975. Precio: $0.25
EL PERIODICO CASTELLANO DE MAYOR CIRCULACION EN CANADA.
EDITADO DOS VECES POR SEMANA.

oportunidad

Necesitamos cortadores con experiencia en artículos de cuero y de gamuza.
Excelente sueldo y trabajo permanente.
361-9552 HABLAMOS ESPAÑOL

NATIONAL LIBRARY
GENERAL ACQUISITION SECTION
OTTAWA - Ont.

GOLPE DE ESTADO EN HONDURAS

TEGUCIGALPA. Honduras. Las fuerzas armadas hondureñas estaban formando un gobierno conservador ayer luego de derrocar al jefe de estado, General Osvaldo López Arellano, en un golpe sin derramamiento se sangre.

López, que tomó por sí mismo el poder tres veces a través de golpes militares, fue echado del poder el Miércoles en lo que se ha llamado un "escándalo banana".

El se había negado a revelar detalles sobre su fortuna personal a una comisión que investigaba un soborno de $1.25 millones a un oficial hondureño -alegadamente López- para obtener una reducción en las tasas de exportación de banana.

El Concejo de las fuerzas armadas, compuesto de 25 miembros, integrado por oficiales retirados, puso al derechista Juan Melgar, Coronel, como nuevo jefe de estado. Era desconocido aún cómo las fracciones opositoras al ejército, aparecerán en la nueva administración.

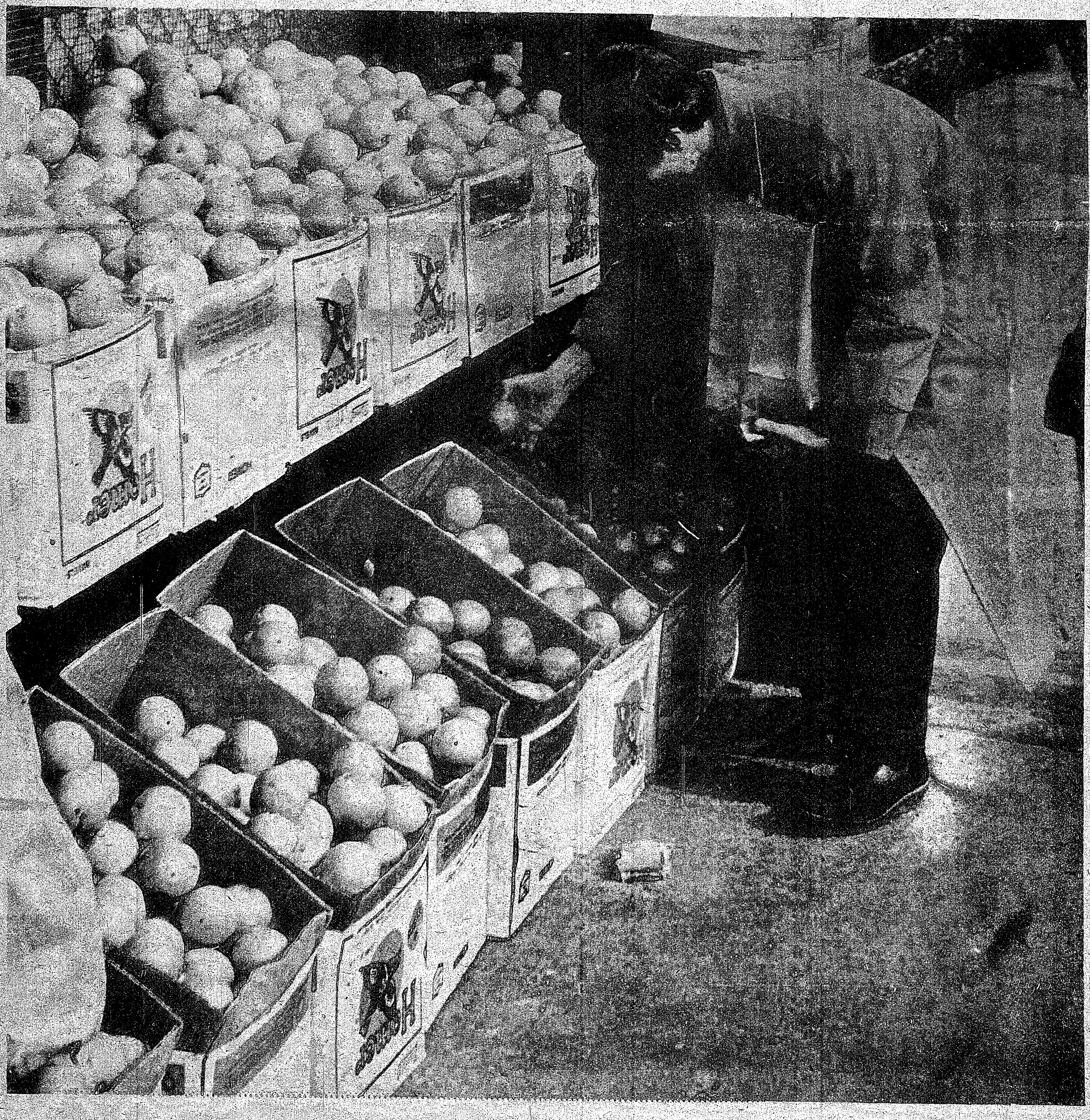
No hay noticias del destino de López, oficial de 53 años que comenzó como chofer de ómnibus y ascendió en los rangos de la fuerza aérea hasta dominar esta república Centroamericana por más de una década.

El golpe pacífico se produjo dos semanas después que el conglomerado Americano, United Brands, informara a la Comisión de Valores e Intercambio, que pagó $1.25 millones de soborno para obtener rebajas impositivas en la exportación de banana.

El conocimiento de que el soborno fue pagado vino luego que el presidente de United Brands, Eli Black, de 52 años, se suicidara saltando desde una oficina del piso 44 en Nueva York a principios de este año.

Las fuerzas armadas hondureñas nombraron una comisión para investigar el caso. López se negó a facilitar a los investigadores sus cuentas bancarias en el extranjero.

Se cree que López depositó la mayoría de la cantidad en su cuenta bancaria de Suiza.



el popular

Oficina:
486 College St.
Toronto - Ontario
Tel.: 967-5326

Dirección Postal:
P.O. Box 1108
Adelaide St. Station
Toronto - Ontario

Publisher: Ralph Janowitzer.
Editor: J. Alberto Pintos.

Cronistas: Felix Funsang - Ricardo Santos.
Tipografía: F. Méndez.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico son de su exclusiva propiedad y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores acepta sus artículos aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

EDITORIAL

¿A qué Zona Pertenece?

Algo que Portugal Debe Saber Exactamente

EL drama del mundo moderno es sin duda el de no creer en el milagro, inclusive cuando éste se impone a la mirada menos atenta. Porque el milagro está ahí, enceguecedor, conmovedor como sólo pueden serlo una generosidad sin cálculos o una absoluta mala fe. Prodigio: las libertades del pueblo portugués han encontrado ardientes defensores hasta entre los antiguos cómplices de la dictadura derrocada...

¿Cómo no sentirse llenos de confianza por este refuerzo inesperado? Cuando en 1949, el Portugal de Salazar fue admitido en el seno de la OTAN, el "mundo libre" solicitaba, para mejor asegurar su defensa, el concurso de un régimen que no se atormentaba por la supresión de las libertades fundamentales. Esta asociación contra Natura provocó en Occidente, algunas protestas, pero no provenían de sectores que, actualmente, se muestran como los vehementes: durante medio siglo han tolerado la violación efectiva, total, de las libertades en Portugal; se afligen, se indignan ahora porque las libertades en ese país son menos completas de lo que sería de desear y tal vez más gravemente amenazadas.

Tienen razón. La libertad no se divide. Rechazada, en periodo electoral, al partido demócrata-cristiano y a dos organizaciones izquierdistas, la libertad se ha hecho más fragil y vulnerable para aquéllos que de ella gozan. Cuando los cantores del "mundo libre" justificaban la alianza con la dictadura salazarista y más tarde el establecimiento de bases estratégicas en la España franquista, ellos evolucionaban en plena impostura. Eso era antes. Que olviden sin vergüenza demuestra a la vez la solidez de sus principios y el desinterés de sus cálculos. Es su asunto. Sigue siendo una verdad el hecho de que la libertad sea indivisible.

Al hacer adoptar el principio del sindicato único, al abstenerse de sancionar ciertas violencias, al barrer a diversos grupos durante la campaña electoral, el Movimiento de las Fuerzas Armadas ha mostrado que los eficaces adversarios de una dictadura no podían tener una buena comprensión de las exigencias de la democracia. ¿Cómo podrían descubrirla en los escritos de esos brillantes autores que ayer se acomodaban al salazarismo para mejor denunciar los errores presentes?

Por la supresión de la libertad, la dictadura ha impedido el largo y delicado aprendizaje que ésta implica, acarreando de esta manera frutos que, desgraciadamente, le sobrevivirán. Es por eso que el desplome del sistema policiaco no basta nunca para garantizar el florecimiento de una democracia viva. Los intelectuales "liberales" que, por sus silencios o por sus escritos, caucionan al Estado Nuevo, cargan una muy pesada responsabilidad como para erigirse como maestros.

Torcer las reglas de la democracia nunca será un medio eficaz de salvaguardar las libertades contra los extremistas de todas las orillas. Pendiente peligrosa, sobre la que puede no existir freno alguno. Una decisión arbitraria, tomada en pequeño comité no podría en ningún caso sustituir a los únicos medios democráticos que permiten, dado el caso, rehusar la libertad a los facciosos que la amenazaban. Estos procedimientos corren el riesgo grande, por lo contrario, de precipitar la prueba de fuerza que enterraría por mucho tiempo a una democracia recientemente reconquistada.

Además Portugal no vive aislado del resto del mundo. El Partido Comunista portugués lo sabe bien ya que fue él quien, al aprobar si reserva en 1968, la intervención soviética en Checoslovaquia, suscribía la ley no escrita que se ha instaurado entre Moscú y Washington: la división del mundo en zonas de influencia. Los gobiernos de Lisboa deben saber a cuál de estas zonas pertenecen... Que lo sepan sin ilusión: lo que pasó en Brasil en 1964, en Santo Domingo en 1965, en Chile en 1973 puede ser reditado en Portugal, o en cualquier otro país europeo, en 1975 o en 1976...

Pensamiento Iberoamericano

Un Mundo Loco

Armas en vez de Comida

(Mayoría, Buenos Aires)

CUANDO, se iniciaba la década de los sesentas, en las Naciones Unidas, con el consenso de los paises miembros, se declaró pamposamente que aquélla sería la primera década para el desarrollo. Se formuló una amplia serie de recomendaciones a favor de los paises en vías de desarrollo.

En 1970, con el titulo de Segunda Década para el Desarrollo, desde ese foro internacional se volvieron a reafirmar los mismos propósitos, esta vez con un mayor número de comités, grupos de trabajo, conferencias, declaraciones y resoluciones.

Que la maquinaria de las Naciones Unidas es pesada y burocrática nadie lo niega, lo decepcionante es que a pesar de los esfuerzos presupuestarios cada vez mayores y de la creciente proliferación de instancias administrativas internacionales, la asistencia que prestan los países industrializados se estancó y en algunos casos disminuyó.

Parecería que el ideal de la "igualdad" que desde la aparición de la filosofía "de las luces" tuvo lugar de honor en el pensamiento social, se le asigna cada día menos importancia en la acción externa de los paises más poderosos del mundo, y tiene una menor adhesión moral por parte de los hombres en cuyas manos descansa la responsabilidad de llevarla a la práctica.

Durante el largo lapso que va desde el año 1960, ni los paises en vías de desarrollo lograron mantener una tasa de crecimiento global del 6 por ciento ni la asistencia oficial de los países, ni las transferencias del sector privado alcanzaron el 0.25 por ciento, como se habia prometido.

Y esto no como mera dádiva, sino como el elemento indispensable para compensar los déficits crecientes que sufrían los paises en vías de desarrollo, a raíz de la estructura institucional, política y económica internacional creada en beneficio de las áreas más desarrolladas del mundo, a partir de la Segunda Guerra Mundial.

LA REALIDAD, PEOR QUE LO QUE DICEN LAS CIFRAS

LA realidad es más negativa de lo que las cifras a primera vista nos indicarían, pues la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), formada por los países industrializados, para no sacar a la luz la caida de la ayuda pública, ha debido ocultar ciertos hechos.

El Premio Nobel de Economia, el sueco Gunnar Myrdal, lo dijo recientemente en una reunión internacional: "Al establecer estas cifras la falsificación ha continuado y lo que es peor, se le ha dado jerarquía al ser apoyada por el Comité de Asistencia a Desarrollados no Comunistas".

Veamos el porqué de esta afirmación.

El porcentaje de asistencia que los países industrializados asignan a los países en vías de desarrollo pasó del 0.35 por ciento de su producto global en 1960 a 0.21 por ciento en 1974. Si bien es cierto que el flujo de asistencia oficial desde los países miembros de la OCDE pasó de 4,664 millones de dólares en 1960 a 10,760 millones en 1974, es decir se ha duplicado, el producto bruto nacional de esos países aumentó un 400 por ciento de acuerdo con lo dicho por el presidente del Banco Mundial en la reunión de directorio de esa institución, el 30 de septiembre de 1974.

Las mencionadas estadísticas esconden la verdadera realidad porque en las mismas se incluye la asistencia militar (que en algunos casos es cuantiosa), no se tienen en cuenta los flujos de capital privado que vuelven a los paises industrializados a través de la transferencia de beneficios e intereses, y se computan como ayuda los créditos de proveedores que otorgan los propios países desarrollados para promover sus exportaciones, lo cual aumenta el costo final de las mercaderías importadas por los paises en vías de desarrollo.

En los últimos tiempos, no sólo ha decrecido la asistencia en términos relativos del producto bruto, sino que los condicionamientos de la misma, lejos de disminuir parecen haber aumentado. Los crudos términos políticos, estratégicos y militares que determinaron la aprobación de la ayuda durante la guerra fría, han pasado a segundo plano dado el incremento de los mecanismos multilaterales. Pero puede comprobarse que ello no es así, particularmente en la asistencia que prestan los Estados Unidos y los paises de la órbita socialista. En el primer caso resulta evidente que la motivación política para la prestación de ayuda ha sido mucho menor, y la ayuda financiera cada vez más condicionada a consideraciones de orden político.

EMPEORA LA SITUACION DE LOS SUBDESARROLLADOS

OTRO hecho que modifica fundamentalmente las estadísticas que tan ligeramente se han manipulado como datos irrefutables, son los movimientos de capital privado. Citamos un pequeño ejemplo, no con ánimo de criticar la inversión privada internacional, sino con el propósito de desacralizar las tan citadas estadísticas de los organismos. Las inversiones extranjeras privadas radicadas en América Latina entre 1960 y 1967 totalizaron 985 millones de dólares, más 1,899 millones en carácter de reinversión. Durante ese mismo periodo las utilidades remitidas por las inversiones extranjeras totalizaron 6,705 millones de dólares (fuente: Departamento de Comercio de los Estados Unidos y Survey of Current business).

Hace pocos meses en las Naciones Unidas se creó lo que se denomina una operación de emergencia para ayudar a los países en desarrollo que más graves problemas tienen en materia de balanza de pagos.

Los cálculos realizados para 32 paises entre los que figuran la India, Bangladesh, Honduras, El Salvador y otras naciones de bajos ingresos, demuestran que el déficit corriente para este año 1975 será del orden de los 5,000 millones de dólares.

Parece, pues, enteramente fundado afirmar que la situación de los paises en vías de desarrollo desde el punto de vista de su participación en los ingresos y recursos mundiales, en vez de mejorar con los distintos esfuerzos desplegados hasta el momento no ha dejado de deteriorarse.

Ha llegado el momento de replantear todas las premisas en que se funda el orden económico instaurado a partir de la posguerra.

Canada

SIGUEN LOS PROBLEMAS POSTALES: TORONTO AUN SE MANTIENE SIN ENTRAR EN HUELGA PERO TODO ESTA LISTO Y ESPERANDO ORDEN

OTTAWA. El Gerente Postal Bryce Mackasey, llevó ayer la "oferta final" del gobierno federal a los líderes de la Unión de Carteros, en un esfuerzo por evitar una huelga postal en todo el país.

"Está fuera de mí ahora el persuadirlos", dijo Mackasey poco tiempo antes de su encuentro con los negociantes de la Unión en la oficina postal de Ottawa. El no reveló los detalles de la oferta pero la llamó "justa" y dijo que si los líderes de la unión no la aceptaban, la Oficina Postal está preparada para entrar en huelga.

Ambos lados ya han alcanzado un acuerdo en cuanto a la cláusula del aumento de acuerdo al costo de vida para proteger a los carteros de la inflación. Aún está en diputa la duración del contrato. La Unión quiere a dos años, y la oficina postal a 30 meses, y la fecha en que se iniciaría la protección al costo de vida y la cantidad de ello.

En el día de ayer se llevaron a cabo paros en los trabajos en forma esporádica, para poner más presión en las negociaciones. Cerca de 1.000 carteros no trabajaron en el día de ayer.

En Ontario se produjeron huelgas de carteros en Hamilton, Windsor, Guelph, Niagara, Cambridge, Leamington, Dundas, Thorold, Stoney Creek, Burlington, St. Catherines, Brockville, Belleville, Peterborough, Kingston, Trenton, Cornwall, Hawkesbury, Napanee, Sudbury y Kapuskasing.

Los carteros entraron en huelga también en Sault Ste. Marie, donde 7.670 empleados de Algoma Steel Corp., no pudieron recibir sus cheques de paga por ello. Se preguntó por qué en Toronto aún no había habido huelgas. "Estamos tratando de guardar Toronto lo más que se pueda", se dijo. "Allí ya se perdió mucho con la huelga de la Alianza del Servicio Público".

La Oficina Postal despidió a 7.000 obreros en Febrero, cuando cerca de 250 obreros de mantenimiento entraron en huelga.

Un reporte de conciliación ha propuesto $68 de aumento, bajo contrato a dos años, lo que aumentaría la paga semanal a los carteros, desde $177.60 a $245.60, para los que tienen tres años o más de servicio.

DESPILFARRO DE LOS MONTADOS

OTTAWA. La Real Policía Montada de Canadá está pagando entre $600.000 y $700.000 para rentar un espacio de oficina que aún no está pronto para ocupar, dijo un miembro del Parlamento.

John Gilbert, parlamentario por Toronto, dijo en la Casa de los Comunes que la Real Policía Montada comenzó a pagar renta desde el primero de Febrero, por siete pisos en un edificio céntrico de Ottawa, que no estarán listos para ocupar hasta el primero de Noviembre.

Un vocero del gobierno dijo que seguramente la explicación que se dará será que la Real Policía Montada tomó la posesión de las oficinas en adelanto para mudar su equipo de operaciones, incluyendo complejos sistemas de comunicaciones.

EL GOBIERNO NO ES BUEN PATRON

OTTAWA. El gobierno federal no ha sido un buen patrón, dijo el nuevo Ministro de Comercio de Canadá durante una entrevista el pasado Miércoles.

Gerry Stoner, ex-ministro de Transporte, transferido al departamento de Comercio por el Primer Ministro Pierre Trudeau, dijo que el gobierno niega las relaciones humanas, y que muchos empleados públicos se ven frustrados en sus oportunidades.

El dijo que los altos auto-aumentos que se dan los parlamentario y los ministros no establecen un buen ejemplo.

Stoner dijo que generalmente los empleados públicos están bien pagos, pero que las relaciones de equipo no son buenas. "Pienso que el gobierno no da la suficiente atención a las personas que trabajan para él", dijo. El ministro dijo que las personas necesitan pensar que tienen un futuro en su empleo. Sin ello, los empleados se vuelven cínicos y ello afecta a su trabajo.

DISMINUYEN LOS PRESOS EN 1974

OTTAWA. El número de hombres en las prisiones federales ha bajado en casi 500 en el año pasado, y las prisiones de Quebec se están vaciando tan rápido que algunas tendrá que cerrar.

El Solicitor-General Warren Allmand, dijo a la Casa de los Comunes y Comité de asuntos legales, que el 60% de aquellos que van a la corte bajo cargos criminales, no van a la cárcel.

Normalmente hay 10.000 presos en prisiones federales. La cantidad es menor que en los Estados Unidos, Inglaterra, Australia o Nueva Zelandia, pero es mayor que en los países del noreste de Europa.

India Food House
Toda clase de productos sudamericanos.
Periódicos, Revistas, Libros, Discos.
Frijoles, porotos negros, tortillas, etc.
LA UNICA CASA EN TORONTO DONDE USTED PUEDE COMPRAR TORTILLAS.
408 DUPONT St. Tel. 921.4424

CIUDAD DE TORONTO

AHORRO DE LUZ NATURAL

El Mayor David Crombie ha proclamado que se cumplirá el Tiempo de Ahorro de Luz Natural, en la ciudad de Toronto por el año 1975, a comenzar a las 2.00 a.m. del Domingo 27 de Abril y continuando hasta las 2.00 a.m. del Domingo 26 de Ontubre.

SE PIDE A LOS CIUDADANOS QUE ADELANTEN SUS RELOJES EN UNA HORA A LAS 2.00 A.M. DEL DOMINGO 27 DE ABRIL DE 1975.

BAJO LA CIFRA DE TRABAJOS VACANTES : 7 POR CADA 1.000

OTTAWA. El número de trabajos vacantes disponibles cayó durante los primeros tres meses de este año, según reportó Estadísticas de Canadá.

En el país hubieron siete vacantes por cada 1.000 trabajos disponibles. En los primeros tres meses del año pasado, la cifra fue de 10 cada 1.000 trabajos. Sólo en Ontario, la cifra fue de siete vacantes por cada 1.000 trabajos durante los primeros tres meses de 1975. En los mismos meses de 1974, en Ontario hubieron 9 vacantes por cada 1.000 trabajos.

El número total de vacantes para trabajos de tiempo completo o parcial, fueron 58.500 en los primeros tres meses de 1975. En 1974, en los mismos meses, la cantidad fue de 87.800.

Los últimos reportes de Estadísticas de Canadá muestran que en Febrero del corriente año, hubieron más de 840.000 personas fuera de sus trabajos, o sea, desempleadas.

CONSEJOS SOBRE LA POLITICA DE INMIGRACION

Warner Cowan tenía solamente diez años cuando vino a Canadá desde Holanda en 1939.

Pero de sus recuerdos de tal experiencia, dice que las políticas de la inmigración canadiense están actualmente erróneamente dirigidas.

"Mis padres eran granjeros; vinimos a Canada a ser granjeros, y en esa base se nos dió la residencia". "Nuestro gran problema hoy es que los pequeños pueblos necesitan inmigrantes, y éstos vienen solamente a tres lugares: Montreal, Toronto y Vancouver. Ellos deberían ir a Mount Forrest, Owen Sound o Walkerton." Cowan sugirió que los inmigrantes potenciales elijan el área rural donde quieran vivir por sus primeros cinco años en el país.

Cowan era una de las 100 personas que concurrieron a la Biblioteca Pública Yorkwoods en el día de ayer, para decirle a Robert Kaplan, miembro del Partido Liberal en el Parlamento por York, cuál debería ser la política inmigratoria.

OTTAWA. La Embajada Canadiense cerró sus puertas en Saigón ayer y evacuó el escaso equipo de diplomáticos cuando comenzó la agitación en ese país.

LA REINA ISABEL INAUGURARA LOS JUEGOS DE 1976 EN MONTREAL

OTTAWA. La Casa de Gobierno anunció ayer que la Reina Isabel abrirá los Juegos Olímpicos de Verano de 1976 en Montreal.

Luego de una invitación por parte del comité organizador de los juegos, vino la aceptación de la Reina de Inglaterra a inaugurarlos. El Príncipe Felipe acompañará a la Reina y concurrirá a eventos ecuestres en su papel de presidente de la Federación Ecuestre Internacional.

CANADA ENVIA UN AVION A SAIGON PARA EVACUAR SUS DIPLOMATICOS

OTTAWA. El departamento de relaciones exteriores informó que un avión Hercules de la fuerzas canadienses partió a Saigón en el día de ayer, para traer a su embajador en dicha ciudad, Ernest Hebert, si es que quiere abandonar Saigón.

La embajada canadiense en dicha ciudad ha sido cerrada en los últimos días.

Por lo menos hay 41 canadienses aún en Viet Nam del Sur, y muchos de ellos ya han dicho que no tienen intención de salir.

canada

SE CRITICA LA PROPUESTA DE UN ESTACIONAMIENTO EN SPADINA

Un lote de estacionamiento para 10.000 coches en el terreno donde se estaba construyendo el abandonado proyecto del Spadina Expressway, no solamente sería la causa de un "horrendo daño" a las áreas residenciales cercanas, sino que no sería un negocio muy brillante, dijo Esther Shiner, concejal por North York.

Ella estaba comentando una propuesta de Stephen Lewis, líder del partido provincial neo-demócrata, que recientemente anunció su solución para el problema de transporte en el corredor noroeste sin completar el controversial Spadina Expressway.

Ella mencionó un reporte de Richard Soberman, quien dijo que los que viajan desde el noroeste, generalmente no tienen su destino en el área céntrica.

"Si los viajes son, como él dice, no orientados al centro, qué coches estacionarán en el propuesto lote?"

Lewis sugirió que el estacionamiento fuera construido en l[illegible] sección entre Lawrence y Glencairn.

M[illegible]. Shiner también discrepó con la propuesta de Lewis e[illegible]ste sentido, opinando que la mejor sección es la [illegible]rcada entre Glencairn y Eglinton.

T[illegible]to forma parte de una actual y urgente discusión e[illegible]a la creciente preocupación de las autoridades en [illegible]gestionar el tráfico de las horas pico, y más precis[illegible]nte en el área céntrica. Además de ello, y, fundam[illegible]ente, hay una preocupación constante de los pas[illegible]lar para proveer un mejor sistema de transporte [illegible] los próximos veinte años. El Spadina Expressw[illegible] se había programado a estos efectos, pero su construcción se paró. Se han estudiando y proyectado diversas soluciones, y cada una de ellas, es objeto de una crítica.

Hasta el momento, lo más seguro es la finalización de la línea de tránsito rápido de Spadina, ya bajo construcción, que correría desde Lawrence Ave. hasta su empalme con el subterráneo de Bloor-Danforth.

BAD BOY MULTADO EN $500 POR FALSA PROPAGANDA

Bad Boy Appliances and Furniture Ltd. ha sido multado en $500 por propaganda falsa en una publicidad aparecida en los periódicos del primero de febrero de 1974.

Tal publicidad proclamaba un 33 1/3 % de rebaja en la venta de muebles, pero en 28 artículos publicitados, solamente uno fue reducido en tal porcentaje.

El abogado de la defensa dijo que las palabras "ahorre hasta" deberían haber precedido el 33 1/3% en el aviso citado, pero que inadvertidamente fueron omitidas cuando la propaganda era preparada por los periódicos de Toronto y Hamilton.

LOS HUELGUISTAS DE HYDRO PIDEN EL DESPIDO DE TRES COMISIONADOS

Los obreros de Toronto Hydro, en huelga, escribieron ayer al Mayor David Crombie y al consejo de la ciudad demandando el despido de tres miembros de la comisión.

El Mayor Crombie, es un miembro de la Comisión.

La carta de los obreros dice que el consejo debe reemplazar inmediatamente a tales comisionados.

Los 800 miembros huelguistas de Local Uno de la Unión Canadiense de Empleados Públicos, que ya están en su quinto día de huelga, llamaron a una investigación del trabajo de Hydro en el sector privado.

La Comisión ha ofrecido aumentos del 33% sobre contrato a dos años, y de acuerdo a Fred Gardiner, miembro de la Comisión, la oferta fue hecha "en un intento desesperado para prevenir la huelga".

Pero la huelga continúa, aún sin efectos en los consumidores.

EN CINCO AÑOS FALTARA EL GAS NATURAL EN ONTARIO

Ontario sufrirá la falta de gas natural dentro de cinco años. Esto dijo el Ministro de Energía Dennis Timbrell ayer.

Timbrell dijo que hay evidencias que indican que el suministro no será adecuado para satisfacer la creciente demanda.

"Ya estamos encontrando que el suministro apenas cubre la demanda, y esto poco a poco irá disminuyendo el desarrollo de nuevos trabajos. Dentro de cinco años necesitaremos urgentemente gas natural adicional del Delta Mckenzie o de otros recursos."

Ontario importa el 80% de sus necesidades de energía. El gobierno está planeando plantas generadoras para enfrentar las necesidades futuras.

Ontario Hydro está construyendo una gran planta nuclear en Bruce, y también planea doblar el alcance de su planta en Pickering.

CEGADO Y PARALIZADO POR UNA BALA, ACCIDENTALMENTE, SE LE NEGO LA COMPENSACION DE $100 SEMANALES

Un hombre que resultara cegado y parcialmente paralizado cuando era un niño hace seis años cuando una bala de calibre 22 se alojó en su cerebro, continuará recibiendo $100 mensuales, según lo establecido por el Consejo de Compensación de Heridas Criminales en Ontario.

Se había establecido que William Thomas Williamson, de Lindsay, desde el 28 de Enero de 1975 no podría seguir recibiendo los beneficios, pues en ese día cumplió los 18 años, siendo ya un adulto legalmente.

El Consejo revió la decisión y declaró que el dinero será pagado al padre de Williamson, Dennis, hasta nuevo aviso. En adición a ello, el padre continuará recibiendo $300 anuales por sus gastos en solventar a su hijo.

Williamson recibió una bala en el cerebro, disparada en un campo de tiro en Orono en Abril de 1969. El resultó cegado, con daños en su cerebro y parálisis parcial en su brazo y mano derecha.

Los doctores que lo atendieron dijeron que la bala no podrá ser removida del cerebro de Williamson.

Se le dieron dos años de sentencia suspendida a la persona que disparó accidentalmente la bala.

Williamson ha estado en la escuela para ciegos en Brantford, pero la ha tenido que dejar al cumplir los 18 años. Concurrirá ahora al Instituto Nacional Canadiense por el Ciego, en Toronto.

El Consejo de Compensación recomendó que sea hecha una nueva aplicación pidiendo beneficios como un obrero imposibilitado.

WINTARIO: UN EXITO ROTUNDO EN LA VENTA DEL PRIMER SORTEO. EL SEGUNDO PRONTO A LA VENTA

Enorme aceptación pública está teniendo el primer sorteo de la Lotería de Ontario. Un total de 2.160.000 boletos fueron impresos para el primer sorteo, a efectuarse el 15 de Mayo, y 1.620.000 de ellos fueron puestos a la venta el 17 de Abril. Estos boletos fueron agotados en los primeros días, y ya una segunda orden está siendo repartida a los negocios de venta.

Marshall Pollock, Director de la Corporación de Lotería de Ontario, dijo que si la venta para el primer sorteo sigue a este ritmo, posiblemente, los boletos para el segundo se pongan a la venta incluso antes del 15 de Mayo.

"Nuestras ventas están basadas en la demanda del mercado. Si no cubrimos la demanda, proveeremos más boletos para sorteos futuros", dijo Pollock.

El Ministro de Cultura y Recreación dijo: "Somos las víctimas de nuestro propio éxito".

Los boletos fueron distribuidos en bases de población De los 1.620.000 boletos iniciales, un tercio fue distribuido en Toronto. El noreste de Ontario recibió 135.000, el este y los distritos de Petersborough y Muskoka, recibieron 233.000. Al suroeste de Ontario se le dieron 157.000, y la cantidad restante fue repartida en la región central y la del Niágara.

El primer sorteo será televisado. El programa durará 30 minutos.

La Corporación de Lotería de Ontario cree que puede juntar $100 millones en un período de tres años.

EL CONSUMO DEL ALCOHOL ES LA CAUSA DEL 50% DE LOS CRIMENES

El gobierno de Ontario ha rechazado una propuesta para un cambio en las leyes relacionadas con el consumo del alcohol. Se había propuesto extender el número de horas del consumo, pero, en vista de las evidencias de que el alcohol es causa directa de la mayoría de los delitos criminales, se ha rechazado el cambio en la legislación.

"En por lo menos el 50% de los homicidios, el ofensor o la víctima o ambos estaban bajo la influencia del alcohol", dijo Sdney Handleman.

El dijo que la provincia también había considerado el costo multimillonario a los contribuyentes en los efectos sociales del abuso del alcohol, para hacer su decisión.

"El abuso del alcohol está directamente relacionado con el crimen, y particularmente con el crimen violento", dijo Handleman.

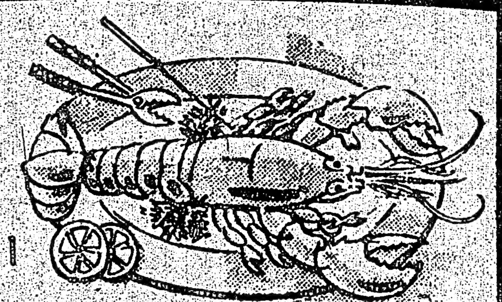
La proporción de alcohólicos en las prisiones es mucho más alta que en la población en general.

Handleman dijo que en 1974, el abuso del alcohol costó al contribuyente más de $180 millones, por cuidados médicos y trabajos de agencias sociales.

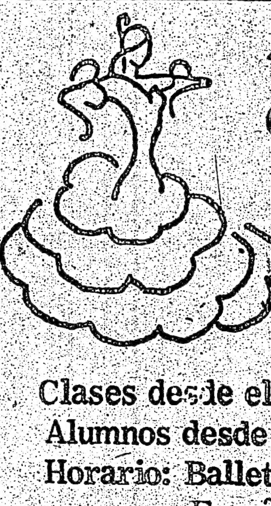
Esto no incluye el pago médico o los pagos de beneficencia social, como tampoco los daños a la propiedad desde accidentes automovilísticos ocasionados por el alcohol, los que han sido estimados en $130 millones en 1974.

También en 1974, Ontario tuvo una ganancia de $266 millones en las ventas de bebidas alcohólicas que totalizaron $594 millones.

Garage Gomez.
50 MACK-SCARBOROUGH
TEL. 691-3674
REPARACIONES DE AUTOMOVILES

CASA DEL PESCE
TEL. 534-1431

PESCADO Y LANGOSTAS
FRESCOS TODOS LOS DIAS.
GALLERIA SHOPPING CENTRE
DUPONT AND DUFFERIN - TORONTO

803 DUNDAS ST. WEST
TEL. 364-7885 364-8370
solmar
TRAVEL AGENCY
Excursiones a Canadá, pasajes, documentación legal, fletes aéreos o marítimos desde su puerta. Excursiones con tarifas especiales.
HABLAMOS ESPAÑOL


ACADEMIA DE BALLET
CLASICO Y ESPAÑOL:
JACQUELINE COURBIS
Clases desde el 3 de Mayo.
Alumnos desde 6 años.
Horario: Ballet Clásico de 10 a 11 am
Español de 11 a 12 am
SALON AUDITORIUM, PARKDALE LIBRARY
1303 QUEEN STREET W.

APRENDA EN SU CASA
INGLES
en la forma más veraz, rápida y eficiente con el nuevo sistema Polivox. Pida informes hoy mismo rellenando y enviando el cupon de abajo!!

Canadian Polyvox Institute
7 SUPERIOR AV. SUITE 306, TORONTO M8V 2[illegible]
Sin ninguna obligación para mí; Favor envienme detalles completos acerca del método Polivox.
NOMBRE ... OCUPACION
DIRECCIÓN
CIUDAD ... PROV.
TELÉFONO ... EDAD

SUICIDIO

CALGARY. Una paciente sufriendo cáncer pulmonar, cuyo único placer en la vida era fumar cigarrillos, causó su propia muerte al encender un cigarrillo mientras estaba en una cámara de oxígeno puro en un hospital de Calgary.

Elizabeth Suggitt había sido advertida por sus doctores a no fumar a menos que la válvula de su sistema portátil de oxígeno estuviera apagada.

Mrs. Suggitt normalmente llamaba a una enfermera para cerrar el sistema, pero aparentemente olvidó hacerlo antes de encender el cigarrillo.

El oxígeno puro causó una explosión y la mujer sufrió quemaduras de tercer grado en casi todo su cuerpo. Murió cuatro días después, de sus quemaduras y del avanzado estado del cancer pulmonar y cerebral. Se dijo que el cáncer pudo haber afectado mentalmente a Mrs. Suggitt, haciéndole hacer cosas sin pensar.

ENFERMEDAD PARASITA AMENAZA A LOS PECES DEL LAGO ONTARIO

Leo Bernier, ministro de recursos naturales, dijo el Miércoles que si una enfermedad parásita infecta al salmón del Lago Michigan, se presentará un serio problema, y que el gobierno federal puede tomar parte en la situación. Las autoridades de Michigan ya han comenzado a detectar la enfermedad, y que si esta se propagaba, podría llegar hasta las aguas del Lago Ontario.

AUMENTARA EL PASAJE A LA ISLA

Los adultos pagarán 25 centavos más en los ferries de la Isla de Toronto, a partir del próximo mes.
El precio del pasaje aumentará a 75 centavos, por un viaje de ida y vuelta, y será efectivo a partir del primero de Mayo.
El consejo de Toronto aprobó el aumento por el déficit que dejó el sistema el año pasado ($310.000).
Los pensionados seguirán pagando 25 centavos y los niños 10 centavos.

QUEJA A LOS MONTADOS

LONDON, Ontario. Una mujer de esta localidad ha hecho una queja ante el Solicitor-General Warren Allmand, contra la Real Policía Montada.
La Policía Montada, llevando a cabo una de sus redadas por drogas, penetró en el apartamento de Dee Lewis, de 29 años, encontrándola desnuda, preparándose para una ducha.
La Policía entró en el apartamento, sin permiso de las autoridades, por lo que Mrs. Lewis está protestando la legislación que versa en el Acta de Control de Narcóticos, la que permite a la policía penetrar en las viviendas sin las órdenes correspondientes.

Ud. puede encontrar TODO en la
VENTA DE ARTICULOS USADOS
de la
TORONTO SYMPHONY
MIERCOLES, ABRIL 30
De 10 am a 9 pm
WEST ANNEX
CNE COLOSEUM

TARDE: BINGO
REMATE a las 7 pm.
Otras atracciones:
Ropa infantil, juguetes
Admisión $0.50
Pensionados y niños menores de 13: GRATIS
El "Go-Train" parará cerca.

Presentando la nueva LOTERIA de ONTARIO

es nuestra propia loteria y todos GANAMOS

Por sólo un dólar Ud. puede ganar $100.000 libre de tasas.

Sí, vamos a tener nuestra propia lotería aquí en Ontario. La vamos a llamar Wintario. Y con un nuevo sorteo cada dos semanas para un gran premio de $100.000 libre de tasas y más de 1.350 grandes premios en efectivo cada sorteo van a hacer muy felices a un montón de gente por todo Ontario.
El precio de los boletos es sólo un dólar. Y estarán disponibles en casi todas partes. Lugares como cigarrerías, puestos de revistas, estaciones de gasolina, negocios de variedades restaurantes.
Pero eso es sólo el comienzo. A través del Ministerio de Cultura y Recreación, los millones de dólares recogidos por la lotería ayudarán a apoyar una gran escala de actividades y facilidades en Ontario. Cosas de las cuales podemos disfrutar todos. Así que Ud. ve, que con Wintario todos vamos a ganar.

La cultura y la recreación son los grandes ganadores !

El dinero recogido por Wintario realmente se va a esparcir para muchas causas. Para grandes eventos deportivos como los Juegos de Verano de Ontario. Y pequeños eventos como edificar una nueva cancha de béisbol en su pueblo. Para clínicas de entrenamiento a fin de que nuestros niños gocen de la mejor instrucción.
Y Wintario ayudará a solventar cientos de proyectos históricos y de conservación a lo largo de la provincia. Lugares como Ste. Marie Entre los Hurones Museo de la Isla Nancy Viejo Fuerte William. Y preservar nuestro pasado a través del trabajo de la Fundación de Herencia de Ontario por ejemplo. Los dólares de la lotería también proveerán una ayuda tremenda para organizaciones como el Consejo de Artes de Ontario. Para programas de artes visuales como la Colección Mc Michael en Kleinburg, grandes galerías de arte como la Galería de Arte de Ontario y pequeñas galerías locales. Para subvenciones a pintores locales, alfareros y escultores para que continúen produciendo y creciendo. Y para músicos de todas edades a lo largo de la provincia, desde los cuartetos de aficionados de cantos populares de pequeños pueblos, hasta las sinfonías de las grandes ciudades. Además dinero para fomentar teatros y grupos teatrales grupos de danza modernos y étnicos. Y programas de ciudadanía y comunidad como la Casa de la Bienvenida y el Departamento de Ciudadanía.

El 15 de Mayo es cuando comienza todo.

Wintario comienza el 15 de Mayo. Ese es el primer sorteo. Y habrá un sorteo cada dos semanas después de ese. Cada dos semanas. Asegúrese de obtener un boleto para el primer sorteo; los boletos están en venta en Abril por sólo un dólar. De una manera u otra sabemos que Ud. va a ganar. Con Wintario todos ganan.

wintario

ONTARIO LOTTERY CORPORATION

declaración de las iglesias protestantes chilenas en apoyo de la junta militar

POR GENARO MARIA GONZALEZ

EN forma inesperada, cuando todo el mundo censura la actitud antijurídica, la permanente violación de los derechos humanos, y los crímenes de la Junta de Gobierno de Pinochet —repugna llamarla de Chile— llega una noticia que simultáneamente desconcierta y desanima.

Sucede que treinta y dos jerarcas de las Iglesias Protestantes Chilenas han emitido una "declaración" en la cual expresan su incondicional apoyo a la política represiva de Augusto Pinochet. Tal documento viene a contrastar radicalmente con el criterio de la Iglesia católica, e inclusive con lo ya expresado por otros dirigentes protestantes y judíos, especialmente del Obispo luterano Helmut Frenz. Cabría recordar, inicialmente, que cuando Paulo VI recibió, hace unos meses, al nuevo embajador chileno en el Vaticano, en el discurso protocolario envió su bendición al pueblo chileno, pero omitió cuidadosísimamente hacer partícipe de ella a la Junta Militar. El hecho fue destacado de inmediato por los observadores internacionales.

Es oportuno también tener presente las múltiples censuras de sacerdotes y misioneros católicos, muchos de ellos norteamericanos, que no han podido menos de levantar su protesta por las atrocidades cometidas en Chile.

Desgraciadamente lo expresado ahora por las iglesias protestantes de Chile ha sido aprovechado por los militares, pues el documento fue publicado a toda página en "El Mercurio" de Santiago el 19 de diciembre de 1974, costeado por el propio gobierno militar.

Firman la declaración representantes de las siguientes confesiones: Alianza Cristiana Misionera, Corporación Asamblea de Dios, Iglesia del Nazareno, Unión de Iglesias Pentecostales, Iglesia Metodista de Chile, Sociedad Evangélica de Chile, Iglesia Presbiteriana Independiente, Corporación Iglesia Evangélica, Iglesia Presbiteriana Nacional, Iglesia del Señor, Iglesia Evangélica Pentecostal, Iglesia Unionista, Iglesia Evangélica Bautista, Iglesia Pentecostal Apostólica, Iglesia Pentecostal de Chile, Iglesia Presbiteriana Nacional, Iglesias Evangélicas Fundamentalistas, Unión de Centros Bíblicos, Iglesia de Dios, Misión Pentecostal Naciente, Asamblea de Dios Autónoma, Iglesia Internacional del Evangelio, Ejército Evangélico de Chile y Concilio Evangélico de Chile.

"El pronunciamiento de las Fuerzas Armadas en el proceso histórico de nuestro país fue la respuesta de Dios a la oración de todos los creyentes que ven en el marxismo la fuerza satánica de las tinieblas en su máxima expresión": Iglesia Evangélica Chilena

EN la introducción se dice que "la Iglesia Evangélica Chilena está de plácemes porque por primera vez en la historia de sus cien años de existencia, un Jefe de Estado recibe en pleno a sus directivos, pastores y líderes, valorando de esta manera la fuerza espiritual viva constituida por el 15 por ciento de la población chilena".

De lo anterior parece deducirse que es el simple oropel de una audiencia oficial lo que incubó la famosa declaración en favor de la dictadura militar.

Se afirma además que "no es justo decir que en Chile no se respeten los derechos humanos, porque a más de un año del actual régimen ha quedado demostrado que, estando basado en un humanismo cristiano y por ende antimarxista, su línea de conducta no ha variado".

La declaración consta de cinco puntos que preferimos transcribir textualmente:

1—"Chile cayó en forma audaz en las garras del marxismo internacional, cuyos líderes nacionales supieron con falsas promesas engañar a muchos chilenos a pesar de no representar a la mayoría, que deseaban cambios justos para una mayor felicidad. Sin embargo, una vez en el poder produjeron el caos y el quiebre de la institucionalidad conduciendo a la patria a una muerte gradual envenenada por el odio y la destrucción de nuestros valores espirituales más preciados".

2—"El pronunciamiento de las Fuerzas Armadas en el proceso histórico de nuestro país fue la respuesta de Dios a la oración de todos los creyentes que ven en el marxismo la fuerza satánica de las tinieblas en su máxima expresión".

3—"Todo gobierno es legítimo en la medida que responde a la voluntad de la mayoría y satisface las necesidades de la patria; el nuestro lo es porque satisfizo la necesidad de ser liberada de un sistema marxista, esclavizante y foráneo. Este sistema que, si bien es cierto, nació con base constitucional, se tornó ilegítimo al pisotear las instituciones que lo sustentaban, aun en contra de la voluntad de los chilenos en su mayoría".

4—"Los derechos humanos están garantizados en Chile por la 'Declaración de Principios de la Junta de Gobierno' y ha quedado demostrado a través de más de un año por el libre ejercicio del Poder Judicial, la Contraloría y las instituciones públicas y privadas".

5—"Las Sagradas Escrituras, única regla de fe y práctica, nos dicen: 'Sométase toda persona a las autoridades superiores; porque no hay autoridad de parte de Dios, y las que hay, por Dios han sido establecidas' (Rom. 13:1). Nosotros los evangélicos siempre nos hemos sometido a todas las autoridades que han regido a nuestra patria, y reconocemos entonces como autoridad máxima en este país al gobierno de la Junta Militar, el cual, al liberarnos del marxismo, vino a dar respuesta a nuestras oraciones".

★

CADA uno de esos cinco puntos requieren una mínima y rápida aclaración:

1—Se puede simpatizar, o no, con la figura de Allende, pero no se puede afirmar, sin faltar gravemente a la verdad, que Allende mintiese. Allende se ostentó, como marxista y como tal era conocido muchos años antes de ser elegido Presidente.

Cuando el pueblo voto por él, y por los cauces legítimamente establecidos por la constitución ocupó la presidencia de la República no hubo el menor asomo de fraude electoral.

No existieron falsas promesas. El caos, como ha quedado evidenciado hasta la saciedad, fue producido desde el exterior, concretamente con la continua y cada vez más acentuada intervención de la CIA que finalmente produjo el golpe militar.

Ni siquiera los más encarnizados enemigos del régimen de la Unidad Popular se han atrevido a decir que haya quebrantado el orden institucional.

La caída y muerte de Allende tiene un aspecto romántico e idealista que consiste, precisamente, en el respeto a las instituciones.

2—Tratar de introducir a Dios, en forma directa y tangi-

ble en los problemas y en las situaciones políticas de una nación, pertenece a situaciones intelectuales ya superadas. Efectivamente, resulta muy cómodo y satisfactorio poder invocar al Creador como cómplice directo de los hechos humanos.

El planteamiento d e b e ser otro para el creyente. Dios respeta la libertad del ser humano y el ser humano es el único responsable del proceso histórico.

La condenación del marxismo como "fuerza satánica de las tinieblas en su máxima expresión" resulta sospechosamente unilateral, porque tampoco el liberalismo y el capitalismo son sistemas ideales que merezcan ser canonizados.

3—Los g r u p o s protestantes chilenos aceptan que el régimen de Allende "nació con base constitucional", lo cual es una confesión muy de tomarse en cuenta, puesto que por lógica todo golpe contra tal régimen se convierte trágicamente en un balazo anticonstitucional.

4—Organismos multinacionales, de todas las tendencias, integrados por miembros de múltiples confesiones religiosas, han demostrado precisamente que los derechos humanos no están garantizados en Chile.

El hecho de que la junta lleve más de un año en el poder no purga tan grave defecto.

5—Es este quinto punto el que merece la pena ser analizado con un poco más de detenimiento.

Los grupos protestantes chilenos citan el, ya muy conocido texto de la Epístola de San Pablo a los romanos urgiéndolos a someterse a las autoridades superiores, porque no hay autoridad sino de parte de Dios, y las que hay, por Dios han sido establecidas.

La cita no puede ser más desdichada pues olvida —nada menos— el contexto histórico y la situación precisa en que San Pablo la escribe.

Para ello hay que tener presente todas estas circunstancias:

a) La idea fundamental de la exposición del Apóstol es afirmar que todos los hombres, sin excluir los cristianos, deben obedecer a los poderes públicos. San Pablo no determina en que sentido toda la autoridad viene de Dios, pero es lógico suponer que es en el sentido de que Dios es el autor del hombre, creado para vivir en sociedad y, por lo mismo, autor de la sociedad y la autoridad que la forma de la s o c i e d a d misma. (Consúltese "Biblia Comentada", Tomo VI, Pág. 352 y ss.—Por Lorenzo Turrado.)

Afirmar que Dios fuese directamente el autor de toda autoridad sería hacerle responsable, por igual, de las más inhumanas dictaduras o de los sistemas más ineptos. Lo cual, teológica y lógicamente es un absurdo, además tal idea destruye por completo la libertad y la responsabilidad del ser humano.

b) La idea expresada por San Pablo es totalmente opuesta a la que, por aquellos días, sostenían sus compatriotas zelotes en Palestina que luchaban contra la dominación romana y defendían que someterse a cualquier autoridad humana, y aun más si era pagana, constituía una especie de apostasía religiosa.

c) Como puede verse, la doctrina paulista impregna de sentido religioso las relaciones del naciente cristianismo con el Estado aunque este sea pagano, como era el caso del Imperio Romano.

d) San Pablo se fija en las autoridades constituidas de hecho, sin aludir al modo como llegaron al poder. Esa cuestión no es considerada.

e) Tampoco considera el caso en que esas autoridades manden cosas injustas; por el contrario presupone que el Estado se mantiene dentro de sus límites, y es sólo en esta hipótesis como puede tener aplicación su doctrina.

f) Para el caso de injusticias o abuso de poder, tenemos la respuesta tajante de San Pedro: "Es preciso obedecer a Dios antes que a los hombres". (Act. 5, 29).

Es una lástima que las confesiones protestantes chilenas, hayan pasado por alto todo ello.

★

SUBYACENTE en el fondo de toda esta infausta d e c l a r a ción, pueden encontrarse otros vestigios de influencia exterior al propio pueblo de Chile.

Sin ánimo de ofender, es ampliamente conocido que el financiamiento de las confesiones protestantes en Latinoamérica, proviene de Estados Unidos.

Así, entre líneas, se puede descubrir el verdadero tinglado en que se originó el documento, que no pasará en la historia de nuestros países ni como una brillante exposición teológica, ni como un tratado de respeto a la persona humana, ni como una exégesis adecuada del texto bíblico, ni siquiera como una interpretación correcta de los hechos reales y sus consecuencias antijurídicas que está padeciendo Chile.

Muebles Directamente de la Fábrica

Ahorre la ganancia del comerciante
Dormitorios - Comedores - Living
Conjuntos de Cocina - Lámparas
Alfombras - Mesas en
ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES
AHORRE o AHORRE
AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO
Pregunte por DON MANUEL su vendedor español
UNITED FURNITURE FACTORIES
66 SPADINA AVENUE - ESQUINA KING STREET
TEL.: 366-3951 — Abierto de 10 a. m hasta 8.30 p. m

TOWNHOUSES
College y Bathurst
130 Clinton St casi College St.
MODELOS AMUEBLADOS PARA QUE UD LOS VISITE
$4.900 DE ENTREGA
HIPOTECA AL 10 1/2
3 Dormitorios, salón comedor, cocina, 2 baños y sala de recreación.
Estacionamiento interior con entrada privada a cada una de las casas.
ESCUELA PUBLICA Y CATOLICA A POCOS PASOS
LLAME AL SR. BAUTISTA AL TEL 533 6512
o a SHERWOOD REAL ESTATE LTD. 534 7911

INCOME TAX RETURNS
Necesita AYUDA para preparar su income tax ?
Déjenos hacer el TRABAJO - rápido & Eficiente Servicio
Precios de $5.00 o más.
Todo el trabajo supervisado por un Contador Público
CASAS - APARTAMENTOS - FLATS
(Amoblados o sin amoblar)
Nosotros le encontraremos un lugar para vivir a un precio que Ud. pueda pagar.
670 BATHURST ST.
(al Sur de Bloor St.)

CARAVAN 75
CANDIDATA PRINCESA PABELLON MEDELLIN
SI UD. REUNE LAS SIGUIENTES CONDICIONES: COLOMBIANA. MAYOR DE 18 AÑOS. SOLTERA. ALGUNOS CONOCIMIENTOS DE INGLES. CIERTA HABILIDAD ARTISTICA. VISITENOS EN NUESTRAS OFICINAS DE 549 COLLEGE ST. O LLAME AL TEL. 925-7850 o 531-9748. SE RECIBEN LAS INSCRIPCIONES HASTA EL 3 DE MAYO. BAILE DE ELECCION Y CORONACION: SABADO 7 DE JUNIO.

JOHNSON CARNEY LTD
REALTOR – INSURANCE
Para saber por qué Ud. debe comprar ahora, lo invitamos a llamar a Adonal, quien tiene gran experiencia en el mercado de Real Estate, y le ofrece una amplia selección de propiedades, casas, casas de campo, apartamentos y terrenos de acuerdo a su entrega inicial o a su cuota mensual.

ADONAL NOBLE
ETOBICOKE. Casa para dos familias, con entradas separadas. Garage, terreno grande, 3 cocinas, 2 baños. Entrega a convenir. Precio:$45.000.
MISSISSAUGA. $36.900. Apartamento de 3 dormitorios, cocina completa, 2 baños, garage, balcón grande. Entrega a convenir.
DIXON-KIPLING. Apartamento de dos dormitorios, cocina completa, totalmente alfombrado, piscina, garage, cuarto de recreo. Entrega a convenir. Precio total: 34.900.
ETOBICOKE. Muy buena oportunidad para señora con decisión. Nursery School con capacidad para 34 niños. Completa. $50.000 de entrada anual.
Por estas propiedades y otras, llame a Adonal Noble: Res. 453-7427
Bus. 745-4822

un cuento de ricardo garibay

hay que morir, amor mío

CON una idea excelente como arranque, Szé Ma-chien, narrador de los años chinos 145 a 85 antes de Cristo, cuenta **Las Bodas de Ya-nei**,* que él inventara, sin astucia y sin naturalidad.

Sí, porque Ho-Choang perdona a su hija, por mediación de la esposa; y Wu disimula la ignominia de su hijo, por la alegría de verlo vivo cuando lo lloraba muerto en las corrientes del río. Así Ya-nei y Elegante, adolescentes que estuvieron al filo de una tragedia duradera, acaban casados y pastando el resto de sus días, que fueron imbécilmente innumerables.

En ese desenlace, Szé Machien se derrumba y se convierte en tatarabuelo de finales literarios mediocres, pues ¿cuándo los amantes de veras terminaron siendo marido y mujer?, ¿y cuándo fue feliz quien llegó a muy viejo, y peor, acompañado de la momia del que era su amado incomparable?

Y es lástima porque la historia, desde tan lejos, anuncia de cerca al XVI español, y a ratos se le iguala. Los niños aún, se adivinan antes de conocerse y de saber que existen, y en su amor desaparecen los adultos y costumbres que se les interponen. Cuando él la ve, como si cumpliera un hábito "su alma turbada tomó vuelo y fue a posarse en el pecho de la doncella". Luego, de barco a barco, al amparo nocturno, se echan versos donde confiesan sus angustias y hacen cita para la noche de mañana. Cuando él pasa de un junco a otro, y en el camarote la desnuda y la toma, luego del reposo se cuentan lo que han soñado veinticuatro horas antes, y advierten que ha habido un solo sueño, un doble sueño donde él cantaba la canción que cantaba cuando se dejó ver sobre las jarcias, y ella lo espiaba desde rendijas de proa. Lloran presagiosos. Se acarician para quitarse el miedo. Por ahí vuelven al amor. Se duermen. Los despiertan voces alegres. El junco navega alejándose de la rada donde había soportado junto al otro junco la tormenta. Las familias llevaban rumbos opuestos. Ambos ilustres padres eran enviados como gobernadores, hacia el norte el de Ya-nei, hacia el sur el de Elegante.

¿Y ahora? Estamos prisioneros en tu camarote. El barco de mi familia se ha perdido de vista y no tengo quién me proteja. Si Ho-Choang, tu padre, me descubre, hará que me arrojen al río. Ay ay. Espera. Ten calma —dice Elegante, de pronto crecida en madurez—. Estoy pensando. De día te esconderás debajo de la cama. De noche nos gozaremos y olvidarás tus preocupaciones. Llegando, la confusión del desembarco te permitirá salir como si nada. Irás al norte. Con la alegría de verte nos perdonarán y nos casaremos. Puedo asegurarte que viviremos felices el resto de nuestros días.

Y se finge enferma Elegante, para no desatender ni un momento a su varón. Fornican a oscuras y seguros. Duermen con el sol. Hasta que los ronquidos de él lo delatan. La madre ha venido a mediodía a llorar junto a su hija, se agacha: ¡pero qué es esto!, ¡nos has engañado y deshonrado!, etcétera. "Sus lágrimas caían como lluvia; y mientras estaban hablando, Ya-nei resonaba como un trueno. ¡Haz que se calle, ya casi no podemos oírnos!"

También: que él siempre había parecido medio muerto de hambre y era un tragón, y ella se veía lozana casi sin comer. El despierta diez veces sólo para gemir: ¡tengo hambre! Y ella debe pedir cantidades desusadas de carne, arroz y yerbas. Y en los puertos del río suben médicos a auscultar a esa muchacha que se ha puesto a devorar raciones de gigante y adelgaza día con día y se ve más linda que nunca día con día, porque "al principio la joven estaba pasiva en brazos de su enamorado, pero poco a poco, avanzando en el reino del placer, su inteligencia amorosa se nutría y se redoblaba en los éxtasis".

SI pues, ingredientes de calidad que la desembocadura echa a perder. Cuánto más sería el cuento si el autor supiera que literatura es literatura y nada más: un universo paralelo gobernado por leyes exclusivas; que tiempo y espacio no transcurren y son uno, uno de especie eterna; que eternidad es una imagen —por ejemplo, el arroyo donde va muriendo Ofelia es espacio y es tiempo, ahí se va hundiendo, va muriendo sin fin: tiempo y espacio ahí no transcurren y son lo mismo y no dejan de transcurrir: son eternos porque son una imagen coagulada y maravillosamente móvil, eternamente fluente y coagulada—; que lo diario es aventura; que el milagro es natural y está a la vuelta de cada esquina; que la muerte no es dolor sino florecimiento; que en la dicha el dolor es el "ladrón que la ciudad ronda de noche".

Nada, la cosa debe ser como sigue.

ERA la voz de Ya-nei que cantaba:

De la cúpula azul me ha llegado
un sueño
pero quedé incapaz de hablar.
No pude decir cuál es mi anhelo
ni una alianza concertar.

La joven abrió la puerta y subió al puente. Ya-nei cantaba en el otro buque y saltó hasta ella y la tomó en sus brazos. Elegante no se atrevió a resistirlo. El la llevó al camarote de donde ella saliera y le quitó las ropas.

En aquel momento una de las esclavas pasó y vio los pies del invasor. Ho-Choang y su esposa fueron los que tiraron de las cobijas.

—¿Cómo se atreve este perdido a deshonrar a mi familia? —gritó lleno de rabia el Gobernador—. ¡Echenlo al río inmediatamente!

A pesar de ruegos y llantos, los hombres lo arrastraron y lo lanzaron por arriba de la borda. Ella lo siguió gritando: —¡Yo he sido causa de su ruina! ¡Quiero ir con él!

Y se arrojó al agua. Alcanzaron a verse un instante en lo hondo del torrente.

Despertó con mucho sobresalto. Había sido un sueño. Hasta el amanecer siguió pensando si este sueño no sería una advertencia.

También Ya-nei tuvo sueños aquella noche.

Por la mañana se miraron de cubierta a cubierta y se tiraron poemas atados con listones escarlata. El de ella decía:

Caracteres en brocado hay en
este papel floreado
y en este bordado va la entraña
de mi aflicción.
Con un príncipe he soñado
y en alas de una nube hasta él
voy.

Y había añadido: "Esta noche tu amante te esperará junto a la lámpara. El ruido de mis tijeras será la señal de nuestra dicha y nuestra reunión".

Temprano, la joven embriagó a sus esclavas, y cuando todos en los juncos dormían sonoramente, se colocó bajo la lámpara e hizo ruido con las tijeras.

Ya-nei aguardaba, y cuando oyó la señal fue como si el cuerpo se le sacudiera hasta caer hecho pedazos. Ella lo recibió con un saludo ceremonioso, pero contempláronse uno a otro y su pasión ardió incendiándolos. Casi no pudieron cambiar palabras cuando ya las temblorosas manos de Ya-nei desabrochaban la blusa de la doncella. Con sus brazos estrechóse contra el fresco pecho que lo abrasaba.

Por fin pudieron hablar. Se contaron sus sueños, o mejor, se contaron el sueño. Se espantaron. Se consolaron acariciándose. Volvieron a los resplandores, y a dormirse.

Y llegó la mañana y se alzaron cantos porque había pasado la tormenta y navegaban sobre veloces jorobas.

En aquel momento una de las esclavas pasó y vio los pies del invasor. Ho-Choang y su esposa fueron los que tiraron de las cobijas.

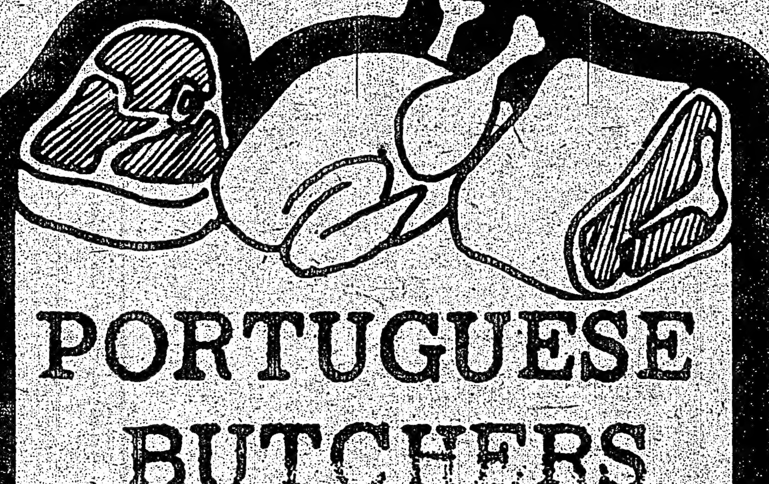
—¿Cómo se atreve este perdido a deshonrar a mi familia? —gritó lleno de rabia el Gobernador—. ¡Echenlo al río inmediatamente!

A pesar de lágrimas y ruegos, los hombres lo arrastraron y lo lanzaron por arriba de la borda. Ella lo siguió gritando: —¡Yo he sido causa de su ruina! ¡Quiero ir con él!

Y se arrojó al agua.

Dando tumbos bajo la alarida de los marineros, consiguieron acercarse uno a otro. Una agonía de espumas los anegó cuando se miraban con intensa felicidad. Creían que estaban soñando.

* Szé Ma-chien "Las bodas de Ya-nei". En el libro Cuentos amorosos chinos, págs. 40 a 59. B. Costa Amic, Editor; 1974.



PORTUGUESE BUTCHERS
273 Augusta Ave.
368-1353
837 Dundas St. W.
368-0921

Crangle's Collision
50 AÑOS DE ESTABLECIDOS
MECANICA CHAPA PINTURA
REPARAMOS AUTOS Y CAMIONES

474 COLLEGE STREET
PHONE 962-9200

Realtor
GRENADIER REAL ESTATE LTD.
1543 Dupont Street

DEPARTAMENTOS VARIOS en Toronto. Area West o East, de 2 o 3 dormitorios, garage, pileta de natación, etc. Con $3.000 y $4.000 de entrega y cuotas. Infórmese.

CASA totalmente renovada; 10 habitaciones, 2 cocinas, 2 baños, doble garage, etc. Es una oportunidad. $6.500 al contado y cuotas.

CASA ideal para dos familias, dos pisos, 2 cocinas; muy buen estado. Con $6.000 al contado y mensualidades.

CASA. Habítela ya!! Vendedor compró otra propiedad. 8 habitaciones, 2 cocinas, 2 baños, garage. Con $5.000 hasta la posesión y cuotas. Consulte sin compromiso hoy mismo.

Y no olvide: si desea vender su propiedad, consúltenos sobre su real valor; lo asesoraremos sin ningún gasto.

Llame a José Riha 533-3565

DANIEL WAKSMAN SCHINCA

Haití bajo "Baby Doc"

Haití es otro de esos países latinoamericanos de los que prácticamente no se habla. Pueden pasar meses sin que se publique en un diario de América Latina una sola noticia relativa a este país.

Ejemplo: aquí pasó casi (por no decir totalmente) desapercibida hace unos días la información cablegráfica relativa a un hecho bastante insólito, pero que para algunos tiene además importancia política. Se trata de la destitución del ministro de Comercio e Industria de Haití, Serge Fourcand. Motivo de la defenestración: nada menos que... haber falsificado la firma del presidente vitalicio Jean-Claude Duvalier (alias **"Baby Doc"**) y del subsecretario de Comercio e Industria, Henry Bayard.

Según la información emanada de fuentes gubernamentales en los últimos días de marzo, Fourcand preparó subrepticiamente una edición especial, de sólo media docena de ejemplares, del periódico oficial **Moniteur.** Allí se publicaba un comunicado con las firmas (falsificadas) del presidente y de Bayard. El objetivo de esta asombrosa operación delictiva era el de realizar una emisión de sellos postales que habría devengado al audaz Fourcand una suma del orden de los dos millones de dólares.

El ex ministro, que fue detenido de inmediato, era el único implicado: las autoridades informaron que estaba buscando a otras 26 personas en relación con este fraude. Entre ellas se encontraba Harry Tippenhauer, un acaudalado hombre de negocios cuyo hijo se desempeña como vicecomandante del cuerpo de guardacostas. A principios de abril, contingentes de **"tontons macoutes"** permanecían de guardia ante las sedes diplomáticas de Port-au-Prince, a fin de evitar que los cómplices de Fourcand se introdujeran en alguna embajada para pedir asilo político.

Según el semanario **Haiti-Observateur,** que se publica en Nueva York, este escandalete encubre además —como ha ocurrido en Haití muchas veces, durante toda la dictadura duvalierista— querellas políticas intestinas. Según declaraciones del dueño de la empresa filatélica neoyorquina que se encargaría de concretar la emisión de los sellos, en los últimos cuatro años se han hecho otras cuatro operaciones idénticas. El hecho de que Fourcand haya sido castigado por esto, no indicaría pues que **"Baby Doc"** se haya sentido súbitamente impelido por una preocupación moralizadora (lo cual resulta inverosímil hasta para los más generosos observadores de la realidad haitiana), sino más bien que se utilizó ese pretexto para dirimir conflictos internos del régimen duvalierista. Esta hipótesis no parece nada irrazonable: aun en los tiempos de **"Papá Doc"**, cuando la autoridad estaba cien veces más férreamente centralizada que ahora, eran frecuentes las pugnas (a veces sangrientas) entre las diversas facciones de la **"corte"** gubernamental. Las conspiraciones, las intrigas y los **"ajustes de cuentas"** eran ingredientes normales de la vida palaciega.

En este caso, según las fuentes haitianas de Nueva York, la destitución del ministro de Comercio e Industria (que era, por lo demás, **el más joven de los miembros del gabinete**) indicaría que la **"vieja guardia"** duvalierista habría logrado un triunfo en su guerra contra el ala que algunos llaman **"progresista"** (?) del régimen. Fourcand, al parecer, habría formulado algunas promesas de trato más favorable a los trabajadores, provocando inquietud en los **"duros"**. También se dice que en el fondo de este pleito están los 7 millones de dólares que Fourcand hizo recibir al Estado haitiano, como impuesto, por parte de la compañía norteamericana Reynolds, que explota la bauxita del país. Todo indica que el dinero pasó sin mayor trámite a los bolsillos de la familia presidencial...

x x x

Mientras tanto, los cientos de miles de emigrados haitianos son objeto en diversos países de medidas represivas implacables. Son muy numerosos, como se sabe, los haitianos que se han visto obligados a buscar fuera de su patria el trabajo que en ella no tienen. Pero ahora, tras haber servido de mano de obra barata a otras economías, los emigrantes haitianos son reenviados a su país sin contemplaciones (incluso, en muchos casos, de modo vejatorio y humillante).

Fuentes haitianas en el exilio informan, por ejemplo, que el gobierno de las Bahamas resolvió hace poco la expulsión de unos 4 mil trabajadores haitianos. Estos perdieron así los bienes adquiridos en las Bahamas durante su permanencia —en algunos casos bastante prolongada— **y fueron brutalmente desembarcados en la costa haitiana.**

En República Dominicana, único **país que posee frontera terrestre con Haití, hay no menos de 200 mil** trabajadores **emigrados**, en su mayoría cortadores de caña de azúcar. Sobre éstos se ejerce —y no se trata de un fenómeno novedoso, sino que data de mucho tiempo— una opresión permanente, en la que se combina la superexplotación laboral con el acoso policial. Hace poco se denunciaron varios asesinatos de braceros haitianos, cometidos por órdenes de los propietarios de los ingenios azucareros. Todo ante la pasividad cómplice de la representación diplomática de Haití.

En los Estados Unidos, los inmigrantes haitianos son más de un cuarto de millón. En el curso del último año, más de 700 de ellos llegaron a las costas estadunidenses a bordo de embarcaciones precarias, tras realizar travesías casi imposibles (pero reveladoras de la desesperación que los impulsaba). Muchos murieron en el intento. Los que llegan, desprovistos de la documentación requerida, son encarcelados y se les trata de reenviar a su país. Hace un tiempo se registró un suicidio: el de Turenne Deville, que se ahorcó en su celda antes que aceptar ser puesto en manos de los **"tontons macoutes"**.

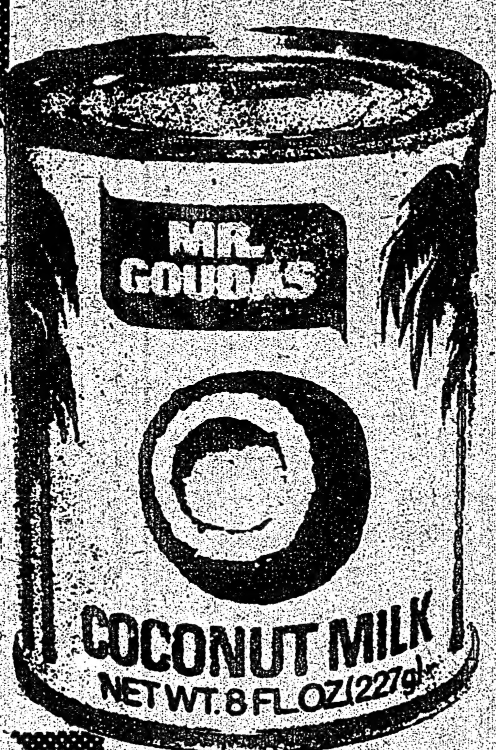
La situación más desesperante, en estos momentos, es la de los haitianos residentes en Canadá. Son alrededor de 15 mil, de los cuales unos 4 mil (sobre todo obreros) llegaron después de 1971. En Haití no existen oficinas inmigratorias canadienses, y los trabajadores haitianos llegan a su destino careciendo de la información elemental sobre sus posibles derechos y sus obligaciones.

La legislación canadiense, por lo demás, se hace cada vez más severa.

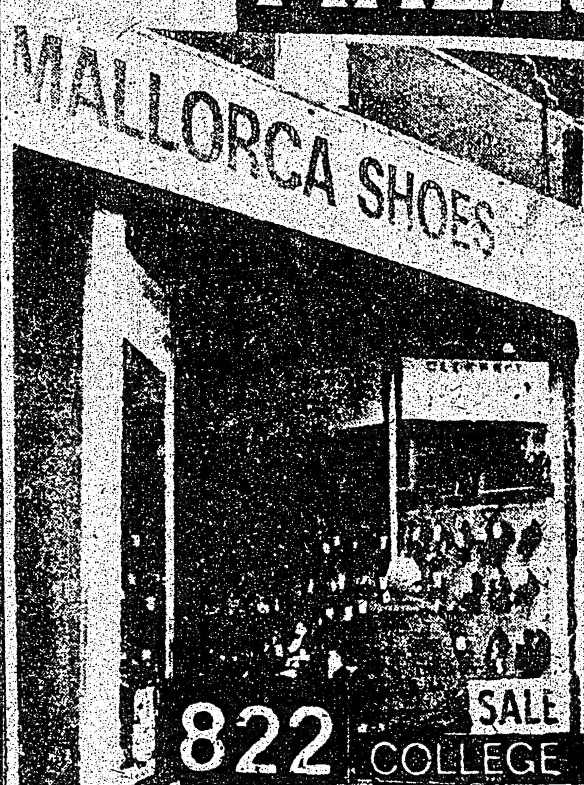
A los llegados después del 15 de agosto de 1973, se les niega el derecho de apelar las decisiones administrativas de los servicios migratorios. De todos modos, el tribunal confirma casi infaliblemente esas decisiones. Actualmente, el ritmo es de unas diez órdenes de expulsión semanales, de las cuales 9 son ratificadas.

Resulta interesante destacar que el gobierno de Duvalier no trata a sus compatriotas con más contemplaciones que los Estados extranjeros, deseosos de liberarse de mano de obra sobrante en estos tiempos de recesión. En efecto, **"Baby Doc"** ha manifestado, con respecto a casi 13 mil haitianos que se encuentran **las Bahamas** (con orden de deportación en espera de ser ejecutada), que sólo aceptará recibir a esta gente bajo ciertas condiciones. **Primera:** que los **"embarques" no excedan un número de 400 personas por mes,** lo cual implica que el proceso se prolongará durante más de tres años. **Segunda:** que sea el gobierno de las Bahamas el que corra con los gastos de repatriación. **Tercera:** que el arribo de los barcos en que lleguen los haitianos, se realice de noche(!). Y **cuarta:** que cada uno de los repatriados tramite su pasaporte haitiano (del que prácticamente todos carecen). Ese documento tiene un costo de 80 dólares...

SEA PARTE DE
LA ACCION
INTEGRANDO
LA CRUZ ROJA.



PIDA LA LECHE DE COCO POR SU NOMBRE: MR. GOUDAS

ZAPATERIA MALLORCA


A SUS PIES
AMPLIO SURTIDO DE CALZADO CLASICO Y MODERNO, Y BOLSOS DE SEÑORA
822 COLLEGE ST. 532 8629

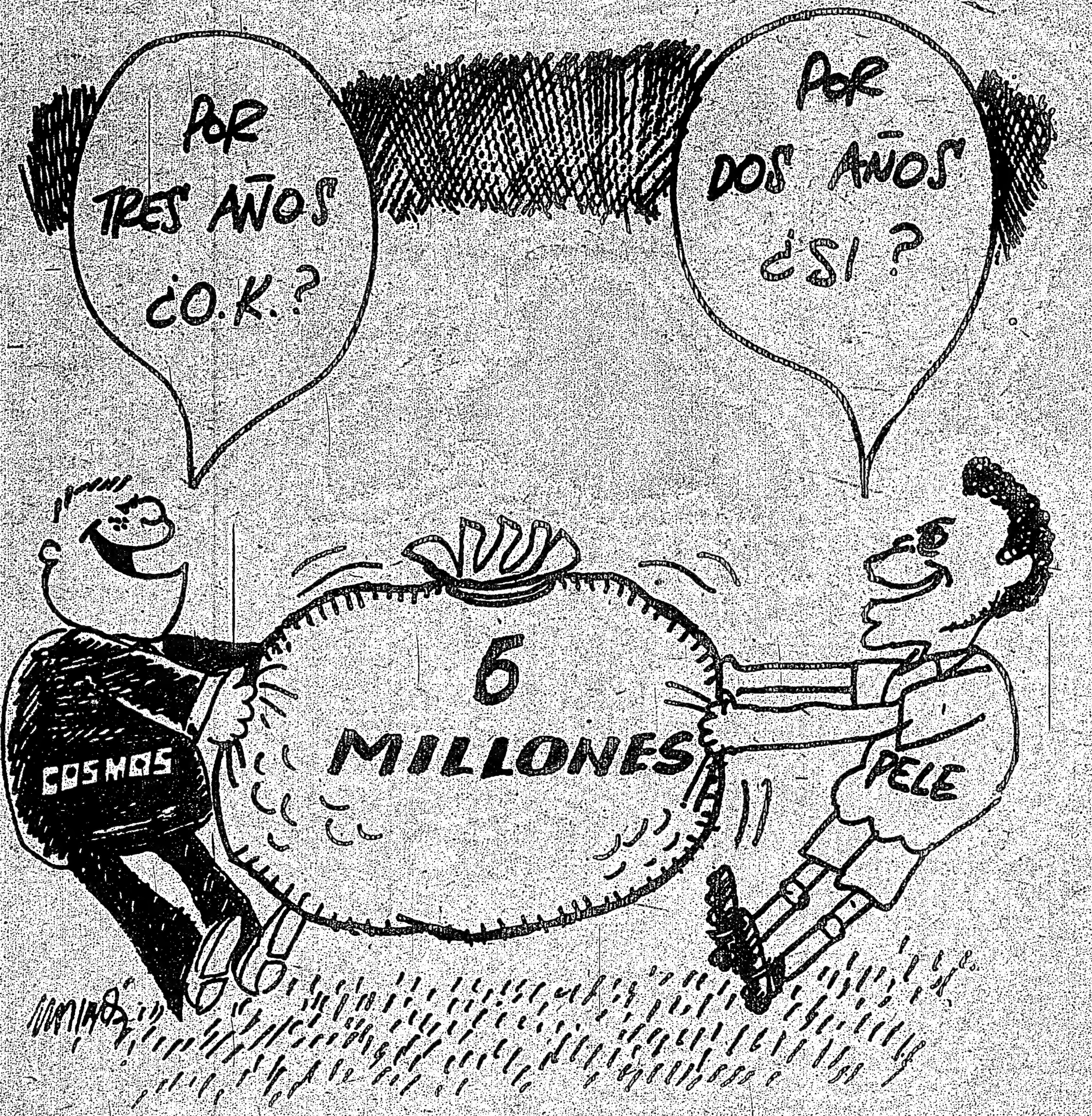
BROTHERS FRATELLI SPADAFINA
Furniture & Appliances
1315 Dufferin St. esq. Dupont St.
NICK SPADAFINA UPHOLSTERING
978 Dovercourt Rd.
Tel. 532-2554 o 535-6900

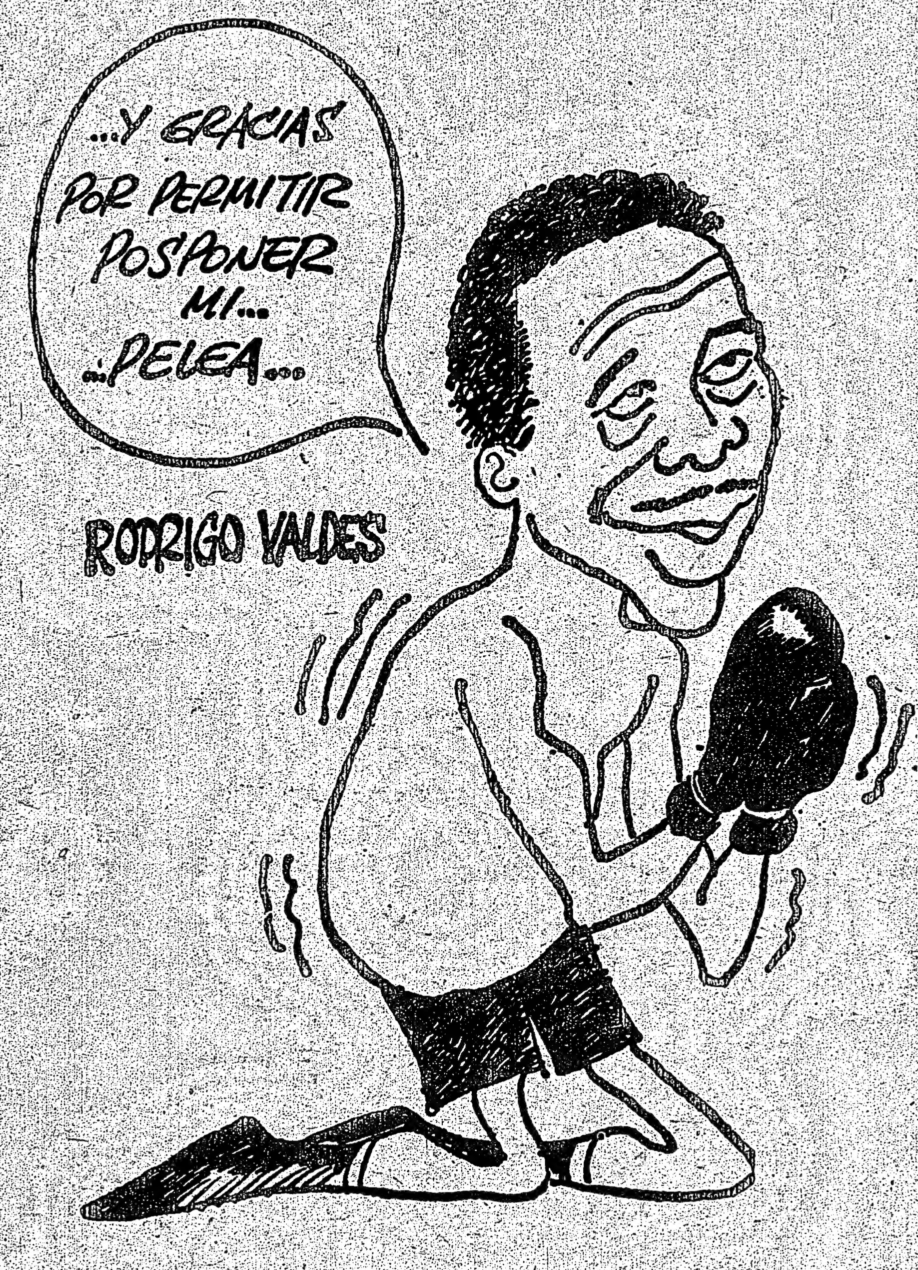
Se ha apenas inaugurado la nueva casa Bros. Fratelli Spadafina Furniture, sita en el 1315 de Dufferin St. (esquina Dupont St.), dirigida por el Sr. Nick Spadafina, conocido en la comunidad de Toronto por 10 años por su experiencia en tapicería en plástico, telas, cueros, etc., en el 978 Dovercourt Rd y Hallam St. En Nick Spadafina Furniture encontrará toda la gama y calidad de muebles: español, francés, provenzal, y desde el barroco al contemporáneo. Por el mes de Marzo y Abril encontrará grandiosas ofertas en los muebles que ofrecemos. Venga a visitarnos, que estaremos orgullosos de conocerlo en persona.
Permanecemos abierto inclusive los Domingos desde la 1 pm a las 6 pm.
Por más información, llamar al 535-6900. Estaremos listos a responderle.

20% DE DESCUENTO
EN MARZO Y ABRIL

Income Tax
Income Tax
Income Tax
Income Tax
Income Tax
Income Tax
Income Tax
© TRAVEL
PIENSA POR UD.!..
486 COLLEGE ST.
Teléfono: 923-8918

RESERVE CON TIEMPO PARA LOS VIAJES ESPECIALES A URUGUAY Y ARGENTINA.
SALIDAS EL ULTIMO SABADO DE CADA MES.



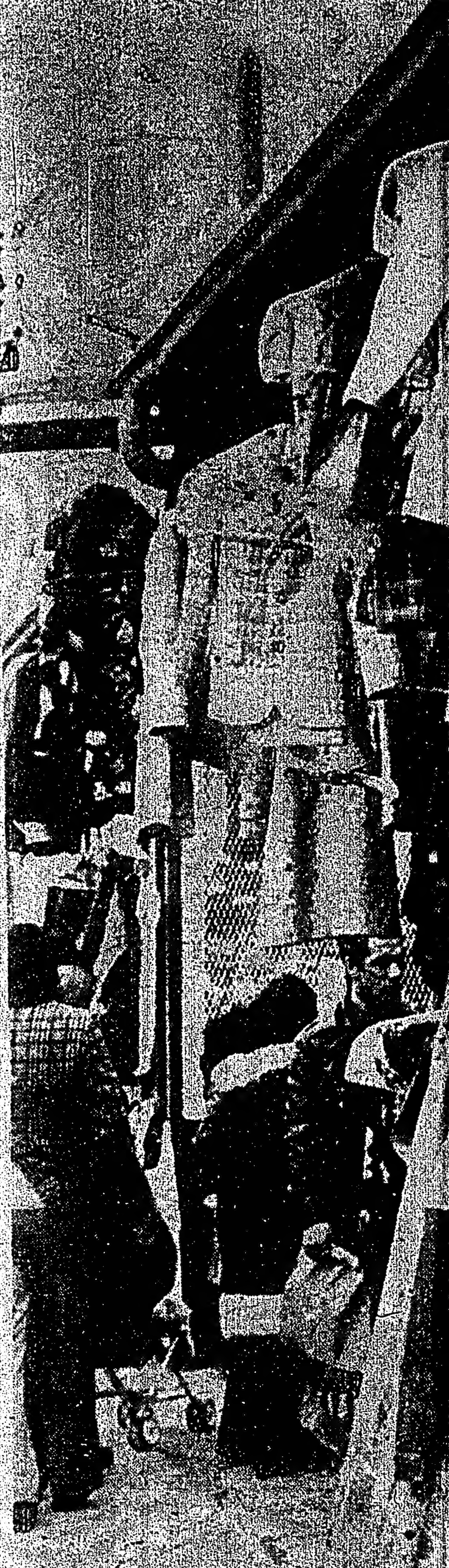


Amnésicos

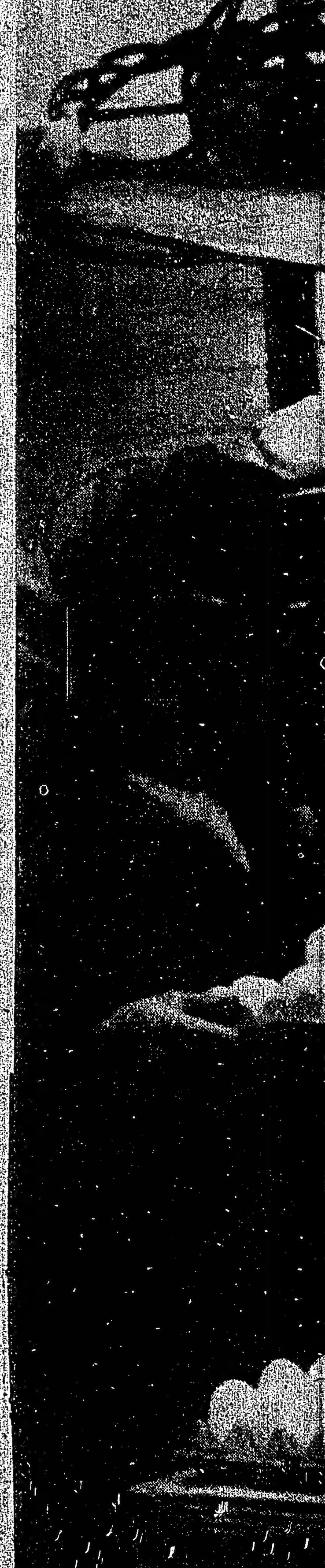
SUDESTE ASIATICO

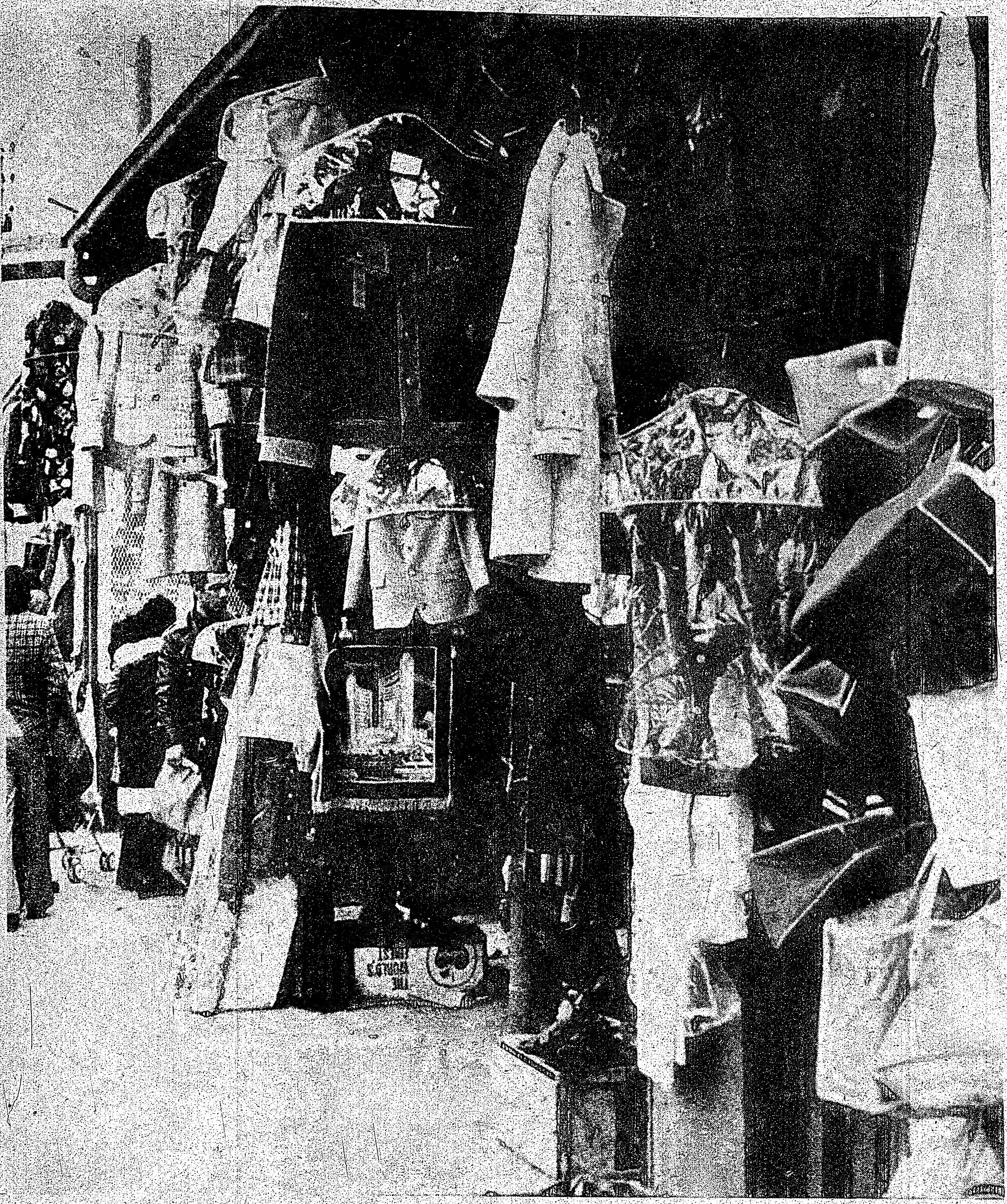
la evolución: un largo y desordenado camino hacia la inteligencia

EL POPULAR, TORONTO VIER



KENS





El Kensington Market. Más conocido por todos como la Feria de Augusta. Allí seguramente se podrá encontrar de todo. Desde cualquier artículo de consumo hasta la variedad más amplia de tipos raciales.
El Kensington Market tiene ese "no se qué" que nos hace recordar a los países sudamericanos, sus mercados, sus puestos de venta de artículos usados, sus baratillos.
Quizás lo único que no se pueda encontrar en esta feria, (y sólo a veces) sea un lugar para estacionar.

KENSINGTON MARKET

La Academia no Olvida los Agravios

LOS ANGELES, California, abril de 1975.— Ganadora dos veces del Oscar destinado a la mejor actriz estelar, la distinguida actriz inglesa Glenda Jackson —premiada en 1971 por "Mujeres Enamoradas" y en 1973 por "Un Toque de Distinción"—, jamás acudió a recoger el trofeo y antes desde su hogar en Inglaterra expresó cierto desdén por la estatuilla, agregado a su amenaza constante de "estar a punto de abandonar la carrera por no descuidar la superior atención de su hogar".

Así que la noche del Oscar, cuando por fin hizo su aparición la gran actriz de "Elizabeth Regina" y tantas otras memorables actuaciones en cine y TV, la recepción del público fue más bien conservadora y el aplauso tibio, tal ella "diera las gracias dos veces, por ese y el del año anterior". Glenda fue la encargada de premiar al sorpresivo Art Carney, máximo ganador por su intervención estelar en "Harry and Tonto".

Observé que aun cuando las pasiones se desatan incontrolablemente y más allá de todo límite, la noche de los premios hay un espíritu de solidaridad con la Academia; aun la ausencia de muchos grandes tiene múltiples explicaciones que no son siempre estrictamente objetivas y en muchos casos corresponden a "poses" o resentimientos personales de artistas que no salieron vencedores en su momento.

La propia Academia no olvida los agravios, y quienes conducen la ceremonia, como maestros de ceremonias, animadores de paso, presentadores de premios o recepcionistas, por su cuenta suelen aludir irónicamente, y a veces con agresividad directa, a quienes en forma pública se colocan en la oposición del Oscar.

Susan George Jack Valenti,

Glenda Jackson: Debió sentirse un tanto incómoda.

ODEON Theatres

SEMANA DEL 18 AL 24 DE ABRIL

QUINTA SEMANA — FENOMENAL

ROBERT REDFORD
The Great WALDO PEPPER

BOTH THEATRES DAILY 1:30, 3:20, 5:20, 7:20 & 9:20 LCS 9:10

HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 362-2891

ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135

QUINTA SEMANA — INOLVIDABLE

STREISAND & CAAN
Funny Lady

DAILY 2:00, 4:30, 7:00 & 9:40 LCS 9:40

YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

GOLDEN AGE & FREE LIST PRIVILEGES SUSPENDED

QUINTA SEMANA — DRAMATICA

warren beatty
julie christie
goldie hawn
SHAMPOO

YORK DAILY 2:35, 5:05, 7:20 & 9:30 L.C.S. 9:10

YORK II — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600

HUMBER — BLOOR & JANE • 769-1177

NUMBER TODAY 7:20, 9:30 L.C.S. 9:10

VIGESIMA TERCER SEMANA — ADULT ENTERTAINMENT

EARTHQUAKE
in SENSURROUND

FAIRLAWN DAILY 2:00, 4:30, 7:00 & 9:40

FAIRLAWN — YONGE AT FAIRLAWN • 481-1231

NUEVAS
2 PELICULAS EROTICAS
"THE RESORT GIRL"
"THE COUNTRY HOOKER"
no se las pierda

COLOR — CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897 — CONTINUOUS 12:10 L.C.S. 9:20

20th CENTURY THEATRES — CINEMA SHOWCASE
INFORMATION PHONE 924-2581, 10 a.m. to 9 p.m. DAILY

Rancho Deluxe

UPTOWN 1 — YONGE AT BLOOR • 922-3113

TRIP with the TEACHER

BLADE

YONGE — YONGE AT QUEEN • 364-0277

NORTHWEST DRIVE IN — HWY. 27-DIXON RD. • 677-3041

DECIMA SEMANA — EMOCIONANTE

2 ACADEMY AWARD NOMINATIONS!
Best Actress Best Director

PETER FALK
GENA ROWLANDS
JOHN CASSAVETES'
A WOMAN UNDER THE INFLUENCE

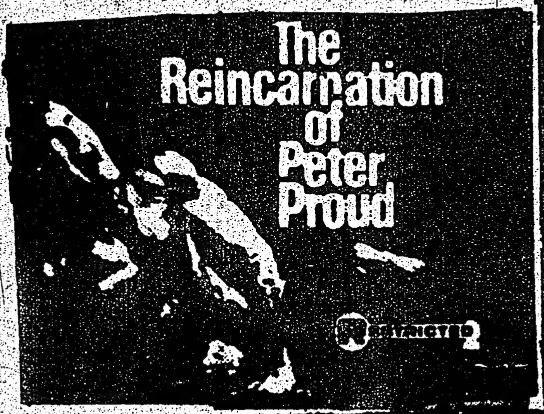
EGLINTON 2:00-4:30 7:00-9:30

EGLINTON — EGLINTON • AVENUE RD. 487-4721

THE CINEMA — TORONTO DOMINION CENTRE 364-3451

UPTOWN 2 — YONGE AT BLOOR • 922-3113

The Reincarnation of Peter Proud



© TRAVEL
486 COLLEGE ST.

Completo entretenimiento sensual

SURTE A SUS FANTASIAS — EN EL CORAZON DE TORONTO

- NUDISMO VIVO EN CIRCULO
  Cada hora desde mediodia hastas las 3 a.m.
- MODELOS DESNUDAS PARA FOTOGRAFIA Y DIBUJO
  Proveemos de cámara
- BAILARINAS DESNUDAS PARA QUE BAILEN CON USTED
- MUCHACHAS DESNUDAS PARA FROTAR SU CUERPO

The circle of Fantasy
Caesar's SPA.
279 Yonge St. or 7 Dundas Square
HABLAMOS ESPAÑOL 869-3197

CLUB EL INCA
Baile y diviértase

TODOS LOS SABADOS LOS MEJORES BAILES

BUENOS TRAGOS Y LA MEJOR MUSICA EN EL MEJOR AMBIENTE

NO FALTE!!

705 College ST.

1087 Queen st.

BAILE sabado 3

CON LA ACTUACION DE:
phoenix
CUARTETO ELECTRONICO MODERNO

VENGA A NUESTRO BAILE Y ELIJA A NUESTRA REINA

Las señoritas interesadas, deben anotarse en el 739 de Bloor St. W.

SOCCER CANADIAN CLUB LATINO

Edifiquemos un Club real y eficaz

DIRECTORIO COMERCIAL Y PROFESIONAL

Presentamos a nuestros lectores con una nueva seccion cuyo fin es de servir como guía a los diferentes comercios deseosos de trabajar ampliamente con la comunidad. Recomendamos que este espacio sea recortado y mantenido en un lugar visible de su residencia para que sea utilizado como futura referencia hacia cierto tipo de necesidades en las que Ud. pueda incurrir.

AGENTE DE VIAJES

Viajes a cualquier parte del mundo. Especializamos en Latinoamerica. Income Tax, Pasaportes, Visas.

SUR TRAVEL
486 College st. - Tél. 923-8918

Hablamos Español

ELECTRODOMESTICOS

Radios, Televisores, Grabadoras, Tocadiscos, Cocinas, Refrigeradoras y Muebles para el Hogar.

AMPLIAS FACILIDADES DE CREDITO

CASA OLIVA
796 DUNDAS ST. W. Tél. 366-1790

Hablamos Español

PASTELERIA

Especialidad en toda clase de Pasteles y Masas. Gran variedad de dulces y bocaditos. Ideal para ocaciones especiales y matrimonios.

PASTELERIA VICTOR
616 BLOOR ST. W. 535-8611

SASTRERIA

Artículos para hombres, Trajes confeccionados a medida y semi-confeccionados.

DESCUENTOS ESPECIALES A PERSONAS DE HABLA HISPANA.

DIB ASIN
907 Dundas st. W. ----- Tél. 364-1808
Hablamos Español

SUPERMERCADO

En nuestras secciones de Carnicería, Librería, Discoteca, comestibles, perfumería hallarán todo lo que ustedes necesitan para el hogar.

SOL DE ESPAÑA Y UNION HISPANA
Primer supermercado hispano en Canadá

924 College st. ------ Tél. 536-6292

TRATAMIENTO CAPILAR

Un nuevo producto químico con solamente 7 meses en el mercado le hará crecer su caballo en un período de 8 a 12 semanas.

GARANTIA ESCRITA HABLAMOS ESPAÑOL

Community Hair & Scalp Specialists
1205 St. Clair Ave. W. Tél. 654-8182

Frank: "A gato viejo"...

Joey

Karin

Agostina

A Frank Sinatra le Gustan Jóvenes

NUEVA YORK, EUA.— Las actrices Joey Heatherton, Agostina Bell y Karin Schubert, las mismas que triunfaron juntas en la película "Barba Azul", han sido contratadas para grabar un programa especial en la televisión norteamericana, pero si fuera esa la noticia solamente, carecería de importancia. Y es que las tres mujeres que, dicho de paso resultan tres alardes de belleza y simpatía, serán las tres compañeras del célebre cantante norteamericano descendiente de italianos, Frank Sinatra.

Ha sido el propio Sinatra el que ha querido que se les contrate. ¿Por qué? Es la pregunta que muchos se han hecho en el mundo artístico de Hollywood. Y es el propio cantante veterano, el que ha afirmado: "Porque actualmente resultan tres mujeres populares, con "gancho" y además, están muy bien..."

Por supuesto que ¡"están bien..."! Quiere decir mucho cuando es expresado por un hombre tan importante y "enamorado" como es "La Voz".

JOEY HEATHERTON

Joey Heatherton es una belleza rubia, serena y con una gran personalidad artística. Comenzó su carrera siendo casi una niña. Ha luchado mucho para poder mantenerse. "A mí no me ha sido nada fácil colocarme en el mundo artístico. No he tenido recomendaciones jamás. Todo lo que he conseguido ha sido gracias a mis esfuerzos y a mi talento"

—Srita. Heatherton, ¿cómo ha hecho su carrera artística en Europa?

—Bueno, yo he trabajado en varias películas norteamericanas filmadas en Estados Unidos, pero la verdad es que jamás ocurría algo. Hoy, gracias a mi trabajo en "Barba Azul", junto a ese primer actor que resulta Richard Burton, he podido volver a Hollywood muy bien contratada, ya que, además de este contrato para un programa especial junto a Frank Sinatra, comenzaré a filmar una nueva película con Elvis Presley, película que marcará el retorno del cantante al cine.

—¿Cree que será más solicitada después que grabe este programa con "La Voz"?

—Es posible. Pero la verdad es que para mí ha sido muy importante que me contratasen. Admiro profundamente a Frank.

Agostina Belli también le debe su fama en América a la película "Barba Azul". Ella misma confiesa: "Antes se me conocía solamente en Europa, pero no en América. Y la mayor prueba está en que me han llamado de Hollywood para trabajar junto a una figura tan importante como es Frank.

Agostina es alta, delgada y rutilante. Ella posee todo lo necesario para convertirse en una estrella internacional. Tiene inteligencia y un alto sentido de lo que es ser profesional. "Para mí lo más importante que existe, es mi carrera. Por ella estoy dispuesta a sacrificarlo todo".

Y cuando nos dijo "todo", le preguntamos: "¿También el amor?" Y ella expresó celosamente: "Bueno... sin amor no se puede funcionar en nada. El amor es la fuerte de inspiración para todo".

—¿Qué pasó entre usted y Raquel Welch mientras filmaban?

—Pues sencillamente que Raquel no soporta a ninguna mujer que sea un poco guapa. Ella siempre quiere ser el punto de atracción en los estudios. Se propasó conmigo y la llamé a cuentas. Eso es todo. Se molestó y desde entonces no nos hablamos.

KARIN SCHUBERT

Karin Schubert, otra rubia incendiaria. Es muy bella y tiene la mirada profunda y melancólica. Según no confesó, sus compañeros la llaman "la muchacha triste". "Y lo más importante es que no lo soy, puesto que me encanta divertirme y reírme, pero tengo esa expresión que confunde a la gente".

—Karin, ¿dónde comenzó tu popularidad?

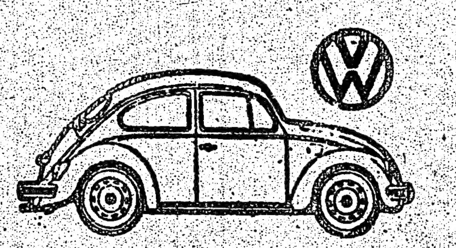
—Pues al ser contratada para "Barba Azul". Y todo por lo que influyó en mí Richard Burton; mientras estábamos filmando me quedaba como atontada contemplándolo. Me dio muy buenos consejos referentes a la actuación. ¡Sería maravilloso contar con un profesor como él!

—¿Es cierto que Richard Burton es un hombre muy enamorado y que no perdona a ninguna de sus compañeras?

—No lo sé. A mí me respetó en todo momento. Es más, creo que es uno de los hombres más caballerosos que he tratado en mi vida.

REPARACIONES DE AUTOMOVILES

Servicio especializado en VOLKSWAGEN



Precios Razonables
Trabajos garantizados

HARBORD GARAGE
246 Harbord st.
Tel. 535-3224

TAILOR
ROCCO
PRESTI

SASTRERIA
ITALO HISPANA

GRANDES
BENEFICIOS
PARA
NUESTRA
CLIENTELA

894 COLLEGE STREET
TORONTO, ONTARIO

PHONE 532-1626

INVITACION

Se invita a todas las personas q... grar el "Club Social y Deporti... a la reunión que se llevará a ef... sado 26 del presente a las 2 pm... Canadian Latin Soccer situado en... si esquina Grace).
Esperamos su asistencia.

LA COM...

COMUNICA...

EL CLUB LATINOAM...

Se complace en anunciar la organi... nato de Indoor Football (Pelota de... paldo y auspicio de el Bisemanario "... Las inscripciones están abiertas p... pos que deseen participar en este... de Mayo de 1975 en la oficina de... en el 486 de College St.
Cada equipo deberá entregar la nó... res, el nombre del delegado y de s... el valor de la inscripción, que es de 2...
La inauguración del Campeonato se... Mayo de 1975 y en este día se el... uniformado.
Por la noche se efectuará la elec... de la Reina del Campeonato.
Los premios y trofeos que se disp... peonato son los siguientes:
Trofeo Bisemanario El Popular, c... equipo Campeón del Torneo.
Trofeo Canadian Latino Soccer C... que logre el Vicecampeonato.
Trofeo Mesón Ecuatoriano para el e... mado.
Trofeo Sur Travel para el golead...
Trofeo Club Latinoamericano para... menos vencida.
Traje de noche completo para la m... gida Reina del Campeonato.
Estos premios y Trofeos serán e... de clausura que se llevará a cab... ción del Campeonato.
VICTOR MUÑOZ, JORGE ALARCO...

FLORENCIA NIGH...

Para conmemorar el nacimiento... gale -la fundadora de la clínica... Hospital, 45 Brunswick (al norte... dina y Bathurst) está patrocinan... el Lunes 12 de Mayo, desde las... Este año el tema será el detec... fermedades comunes y evitar el... salubres. Habrá exhibiciones, pel... nes sobre la examinación del cán... coholismo, drogas, dieta, el hábit... dad planeada, enfermedades men... accidentes. Recorridos dirigidos... dos si se solicitan.
The Doctors Hospital está situado... dad con alto porcentaje de Nuevo... orden de familiarizarlos con los s... su hospital comunitario, serán e... escuelas y organizaciones, y los... visitante, serán impresos en vari... Abierta anual es una parte de es... queda" hacia la comunidad.
Corine Nemy, Departamento de Rela... 923-5411, local 353 o 367.

El Centro Colombiano de la Am... tividades en 1975 e invita a u... próximo Domingo 4 de Mayo a... situado en el 91 de Bellevue,... College St.
En dicha reunión se tratarán p... tancia para la buena marcha de la... Esperamos su asistencia.

COMUNICADO

Danzas folklóricas colombianas... a bailar los distintos aires de... gustaría demostrar nuestra cu... Hagamos conocer lo grande y bel... Si gustas puedes acudir a los... efectuando todos los Domingos a... Bellevue. La enseñanza es gra... sonas desde 12 años. Sólo exig... tarde. Para mayores informes, llam... Por Colombia con Amor.

INVITACION

Se invita a todas las personas que deseen integrar el "Club Social y Deportivo Pichincha", a la reunión que se llevará a efecto el día Sábado 26 del presente a las 2 pm en el local de Canadian Latin Soccer situado en 739 Bloor (casi esquina Grace).
Esperamos su asistencia.

LA COMISION

COMUNICADO

EL CLUB LATINOAMERICANO

Se complace en anunciar la organización del Campeonato de Indoor Football (Pelota de Trapo) con el respaldo y auspicio de el Bisemanario "El Popular".
Las inscripciones están abiertas para todos los equipos que deseen participar en este Torneo, hasta el 14 de Mayo de 1975 en la oficina de este periódico, sita en el 486 de College St.
Cada equipo deberá entregar la nómina de los jugadores, el nombre del delegado y de su madrina, junto con el valor de la inscripción, que es de 20 dólares.
La inauguración del Campeonato se realizará el 17 de Mayo de 1975 y en este día se elegirá al equipo mejor uniformado.
Por la noche se efectuará la elección y proclamación de la Reina del Campeonato.
Los premios y trofeos que se disputarán en este Campeonato son los siguientes:
Trofeo Bisemanario El Popular, que será otorgado al equipo Campeón del Torneo.
Trofeo Canadian Latino Soccer Club, para el equipo que logre el Vicecampeonato.
Trofeo Mesón Ecuatoriano para el equipo mejor uniformado.
Trofeo Sur Travel para el goleador del Campeonato.
Trofeo Club Latinoamericano para el arquero de valla menos vencida.
Traje de noche completo para la madrina que salga elegida Reina del Campeonato.
Estos premios y Trofeos serán entregados en el baile de clausura que se llevará a cabo el día de la finalización del Campeonato.

VICTOR MUÑOZ, JORGE ALARCON, TARQUINO MOLINA.

FLORENCIA NIGHTINGALE

Para conmemorar el nacimiento de Florencia Nightingale -la fundadora de la clínica moderna- The Doctors Hospital, 45 Brunswick (al norte de College entre Spadina y Bathurst) está patrocinando una Casa Abierta el Lunes 12 de Mayo, desde las 2 pm hasta las 8 pm.
Este año el tema será el detectar con tiempo las enfermedades comunes y evitar el contagio de problemas salubres. Habrá exhibiciones, películas y demostraciones sobre la examinación del cáncer, control V.D., alcoholismo, drogas, dieta, el hábito de fumar, paternidad planeada, enfermedades mentales y prevención de accidentes. Recorridos dirigidos del hospital serán dados si se solicitan.
The Doctors Hospital está situado en un área de la ciudad con alto porcentaje de Nuevos Canadienses. Y en orden de familiarizarlos con los servicios provistos por su hospital comunitario, serán efectuadas visitas por escuelas y organizaciones, y los folletos de paciente/visitante, serán impresos en varios idiomas. La Casa Abierta anual es una parte de este prográma de "búsqueda" hacia la comunidad.
Corine Nemy, Departamento de Relaciones Públicas.
923-5411, local 353 o 367.

El Centro Colombiano de la Amistad reanuda sus actividades en 1975 e invita a una reunión general el próximo Domingo 4 de Mayo a las 4 pm en el local situado en el 91 de Bellevue, una cuadra al sur de College St.
En dicha reunión se tratarán puntos de suma importancia para la buena marcha de la institución.
Esperamos su asistencia.

COMUNICADO

Danzas folklóricas colombianas. Te gustaría aprender a bailar los distintos aires de nuestra tierra? Te gustaría demostrar nuestra cultura en el Canadá? Hagamos conocer lo grande y bello de nuestro folklore. Si gustas puedes acudir a los ensayos que se están efectuando todos los Domingos a las 1.00 p.m en el 91 Bellevue. La enseñanza es gratuita. Aceptamos personas desde 12 años. Sólo exigimos seriedad y cultura. Para mayores informes, llamar al teléfono 532-0541.
Por Colombia con Amor.

LIGA ECUATORIANA DE FOOTBALL AMATEUR

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur, anuncia la apertura de las inscripciones para los equipos que desearen participar en el Primer Campeonato de Football denominado "Confraternidad Grancolombiana".
El valor de la inscripción por cada equipo es de $60.00 (Sesenta dólares). El plazo de inscripciones será hasta el 31 de Mayo de 1975.
Los Trofeos y Premios donados por la Liga para disputarse en este Campeonato son los siguientes: Trofeo "Sharon Eagle", a entregarse definitivamente al equipo que logre campeonar por tres veces. Trofeo "Libertadores Grancolombiano" para el equipo Campeón de cada temporada. Trofeo "Huancavilca", para el equipo Vicecampeón del Torneo. Trofeo "Atahualpa", para el equipo que ocupe el Tercer Puesto en el Campeonato. Trofeo "Manuel Rugel", para el equipo que ocupe el Ultimo Puesto en la Tabla de Posiciones al finalizar el Campeonato. Para hacerse acreedor a este Trofeo, el equipo debe haber cumplido con todos los partidos señalados en el Calendario de Juegos.
El día programado para la inauguración de este Campeonato, será el Sabado 14 de Junio de 1975, en este mismo día se elegirá al equipo Mejor Uniformado el mismo que se hará acreedor a un Trofeo. Por la noche se celebrará un festival bailable en homenaje a la Elección y Proclamación de las Señoritas; "Confraternidad Grancolombiana", "Deporte" y 'Simpatía". Para la Srta. 'Confraternidad Grancolombiana', se le donará un pasaje ida y vuelta a la ciudad de New York, a las demás señoritas participantes se les entregaran novedosos premios por su participación en este Concurso.
Al finalizar el Campeonato se entregarán los siguientes Premios:
Goleador del Campeonato: Pasaje ida y vuelta a New York.
Arquero Valla Menos Vencida: Un trofeo.
Jugador Mas disciplinado: Un trofeo.
En futuras publicaciones haremos conocer por medio de fotos los trofeos y premios que entregaremos en este fabuloso y millonario Campeonato que por primera vez se lo realizará en Toronto con tanta jerarquía para brindárselo como primicia de la temporada deportiva del 75 a los miles de fanáticos residentes en la Provincia que con mucha ansiedad esperan la inauguración del mismo.
Los equipos interesados pueden solicitar mayores informaciones a las siguientes personas: Sr. Oscar González Tel. 749-3107. Sr. Carlos Vizueta Tel. 694-7318. Sr. Francisco Espinoza Tel. 465-5286. Sr. Fco. Macias Tel. 466-5806. Sr. Jorge E. Romero Tel. 741-2280.
También pueden adquirir información personal del Presidente Sr. Manuel Rugel.
LEMA: Disciplina y Deporte.
MANUEL RUGEL. Presidente.
FRANCISCO ESPINOZA. Secretario.

El Honorable Allan Grossman es homenajeado en una Cena Testimonial.
Los amigos del Honorable Allan Grossman están planeando una Cena en reconocimiento de sus 20 años de servicio en la Legislatura Provincial.
La Cena tendrá lugar en el Cuarto Canadiense del Hotel Royal York el Lunes 15 de Mayo de 1975.
Pocos hombres pueden igualar la calidad y el servicio dedicado a la comunidad como Allan Grossman en un período de 20 años en la Legislatura.
Esta no es una cena para recolección de fondos, sino simplemente una ocasión donde sus amigos y colegas de todos los niveles políticos, puedan disfrutar juntos homenajeando a Allan Grossman, el hombre.
Para información acerca de tickets, llame a Mr. Ted Pawluck al 532-4404.

CENTRO COMUNITARIO DE EMPLEO PARA MUJERES
103 Bellevue (St.Stephens, College & Bellevue) 922-1819.

El Centro Comunitario de Empleo para Mujeres, ha abierto recién su oficina sita en el 103 de Bellevue Avenue (St.Stephen's Church Hall, College y Bellevue, dos cuadras al oeste de Spadina).
Ellos quisieran conocer a mujeres inmigrantes que tienen problemas de empleo. Y ellos han preparado un cuestionario en diferentes lenguajes para encontrar qué clase de trabajo quieren las mujeres inmigrantes y cuáles son sus intereses y oficios.
En cuatro o seis meses, esperan poder proveer trabajos y servicios de consulta, así como también cuidado de niños gratis para las madres que están usando el servicio o están en entrevistas por trabajos. Pero ahora ellos necesitan escuchar a las mujeres inmigrantes.
Llámelos al 922-1819 o vaya por una amistosa charla y un café.
Horario de oficina: De Martes a Jueves, de 2 a 8.30 pm.

Clasificados

Niñera, ama de casa para cuidado de dos niños. Dormitorio privado. Referencias, solo persona responsable y de experiencia en el trato de niños. Sueldo y condiciones a discutir. Zona Don Mills-Sheppard. Llamar al 494-9304, después de las 7, días de semana y durante todo el día los fines de semana.

Se hacen mudanzas a cualquier parte de la ciudad. Viajes económicos. Servicio las 24 horas. Llamar al teléfono: 469-0623.

$1.00 por hora. Lecciones de inglés de 8 am a 3 pm. Individuales. Conversación y gramática. La Profesora habla español.

SABE UD. INGLES? Importante institución tiene vacantes para personas dinámicas y deseosas de prosperar económicamente. Para entrevistas, llamar al Sr. Ricardo Santos al 921-8972

Si necesita enviar baúles a Sudamérica, Mudanzas "Eveltor" se los envía. Llame al teléfono: 531-6180.

Vendo Ford 67 por $450. Vendo Austin Mini 68, motor nuevo y buenas condiciones: $600. 961-8554.

Suzuki 750 cc. Precio razonable. Facilidades de pago. Llamar: 537-5426 o al 535-4197.

el popular vende mas

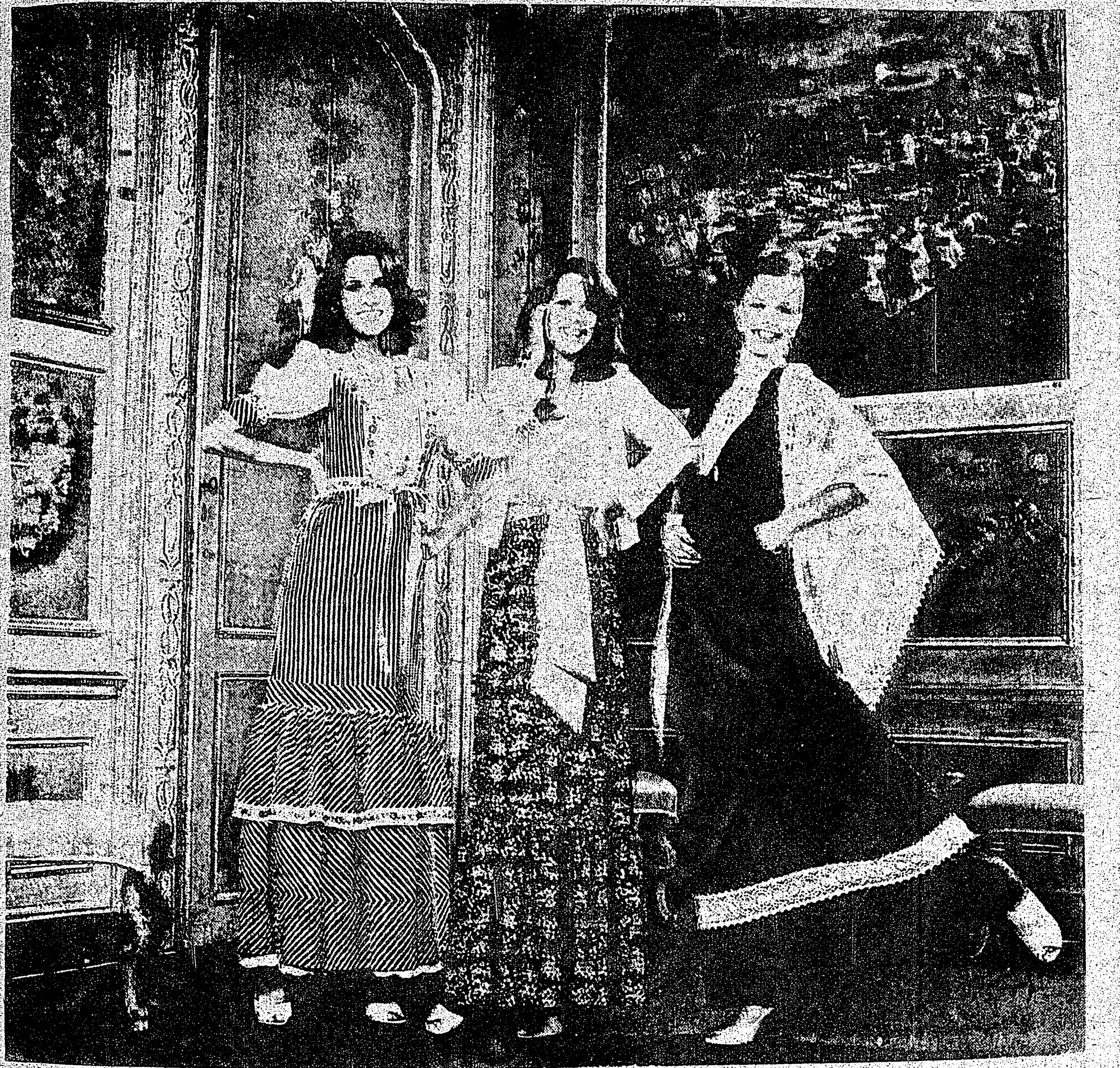
EL CAMINO
Libros, Discos.
Fotos: revelados en 48 horas. 648 Bloor St.

Joyero Sudamericano
Producción y reparación de alhajas. Relojería.
PEDIDOS ESPECIALES
555 Palmerston Ave. #1 #536-0725

ALCOHOLICOS ANONIMOS
UNIDAD SERVICIO A.A. RECUPERACION
TIENE PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?
Visite Alcoholicos Anonimos (en español)
"NUEVA ESPERANZA"
610 Spadina Ave.
Dia de seciones: Martes y Sábado de 8 a 10 P.M.

MRS. ZIBA
OLD COUNTRY FORTUNE TELLER. READ HANDS & PALMS. IF YOU ARE WORRIED OR SICK, DON'T FAIL TO SEE HER. SHE HELPED MANY OTHERS AND SHE WILL HELP YOU ALSO. ONCE VISIT GUARANTEE SATISFACTION.
PHONE: 651-6912. 242 OAKWOOD AVE. FROM 9 TO 9. NOT APPOINTMENT NECESSARY.

INCOME TAX
PROBLEMAS DE INMIGRACION
SOCIAL ENTERPRISES CLUB
&
SOCIAL ENTERPRISES CLUB TRAVEL SERVICE
607 BLOOR STREET WEST TORONTO, ONTARIO M6G 1K5
Phone: (416) 535-1141
24 Hours Service



SU HOROSCOPO

ARIES Marzo 21 a Abril 20
Atienda temprano las observancias dominicales de la comunidad. Manténgase en contacto con muchas personas; los sucesos de este día son muy placenteros e inesperados.

TAURO Abril 21 a Mayo 21
Los asuntos sociales se expanden tanto en número como en costo. Cuide mucho de su salud.

GEMINIS Mayo 22 a Junio 21
Todos experimentan una evolución personal en este día. Sus amigos tienden a ayudar en este día.

CANCER Junio 22 a Julio 22
Use su imaginación. Los proyectos creativos prosperan junto con los nuevos; recibe aliento de muchas partes. Extienda su atención a sus seres queridos.

LEO Julio 23 a Agosto 23
El ahorro es muy importante en este día. Atienda la correspondencia atrasada, y escuche atentamente las sugestiones que le presenten.

VIRGO Agosto 24 a Septiembre 23
Los contactos hechos en este día son prometedores, y le darán grandes utilidades posteriormente. Sus esfuerzos principales deben encaminarse hacia la actividad social.

LIBRA Septiembre 24 a Octubre 23
Establezca métodos de autoinvolucración en todos los niveles, si ya se encuentra listo y con los objetivos establecidos.

ESCORPION Octubre 24 a Noviembre 22
Vigile cuidadosamente su presupuesto, y mantenga todas sus empresas en operación normal. En la tarde, aclare los asuntos pendientes.

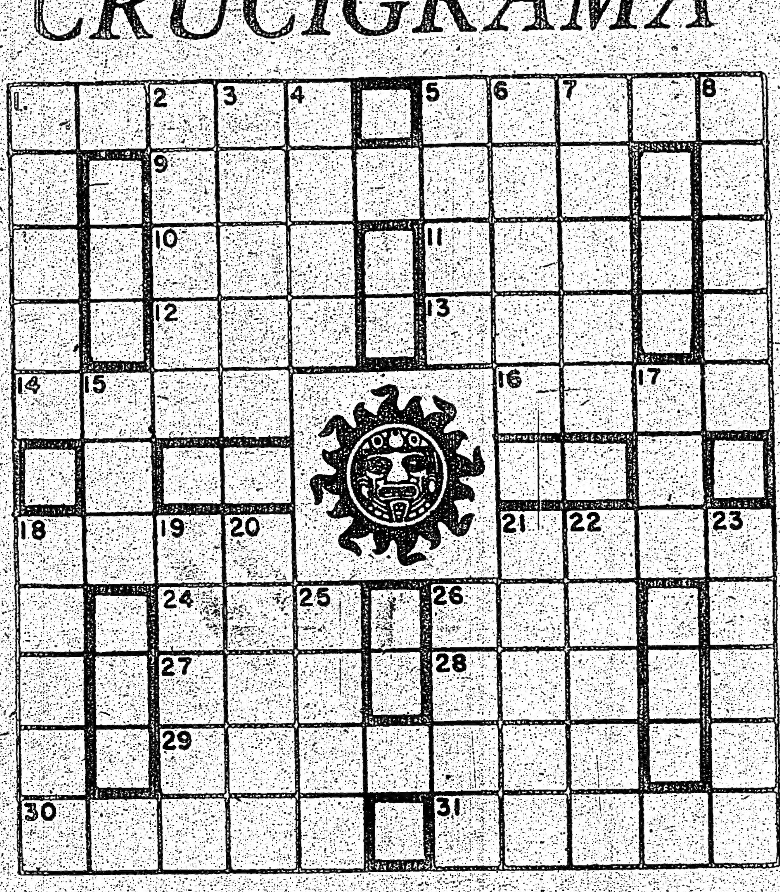
SAGITARIO Noviembre 23 a Diciembre 21
Las invitaciones que inesperadamente reciba, pueden ser placenteros y le darán grandes recompensas. Resista las tentaciones de gastar exageradamente.

CAPRICORNIO Diciembre 22 a Enero 20
Tenga a la mano su cuaderno de notas; así se acordará de sus ideas importantes. Observe la abundancia de hechos, algunos de los cuales serán explicados más tarde.

ACUARIO Enero 21 a Febrero 18
Dé a todos el espacio y tiempo suficientes para reaccionar. Los consejos técnicos son favorecidos, como también el cuidado de su salud y de los que dependen de usted.

PISCIS Febrero 19 a Marzo 20
Viva y deje vivir. Olvídese de los problemas, particularmente los de la semana pasada, y resuélvase a comenzar nuevamente. Los visitantes y sus noticias le darán un gran aliento.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1.-Extraer.
5.-Despojos de que se apoderan los soldados en el campo enemigo.
9.-Loara.
10.-Divinidad egipcia que personificaba el ardor bélico.
11.-Consonante (Pl).
12.-Que no admite división.
13.-Arruga.
14.-Simple.
16.-Planta aroidea.
18.-Fruto de lás coníferas.
21.-Ilustre prelado español.
24.-Pronombre demostrativo.
26.-Condimento.
27.-Ocasión.
28.-Parte inferior y más gruesa de la antena.
29.-Especie de tucán.
30.-Ver.
31.-Título de dignidad en diversos países.

VERTICALES

1.-Cerebros.
2.-Ultimo carro del tren.
3.-Perro grande y fuerte de pelo corto.
4.-Clara.
5.-Ropa cómoda que se usa en casa.
6.-Apéndice externo auditivo.
7.-Poner precio a una cosa.
8.-Emperador romano.
15.-Autillo.
17.-Onda.
18.-Una de las islas Molucas.
19.-Caer la nieve.
20.-Madriguera de oso.
21.-Arrugara.
22.-Dejar de vivir.
23.-Empeño, firmeza.
25.-Casualidad.
26.-Rey de Israel, que casó con Jezabel.

Menú

MOLDE DE VERDURAS CON PASTAS

INGREDIENTES: 1/2 kilo de pastas cocidas en agua salada y escurridas (coditos, conchitas, etc.) 1 lata de chícharos, sin líquido; 4 huevos frescos; 100 gramos de queso gruyere, rallado; 2 pimientos rojos o verdes asados, pelados, sin tallos ni semillas, lavados y divididos en rajitas; 2 tallos blancos de apio sin hebras, muy picados; mantequilla, sal, pimienta, tomillo y nuez moscada en polvo, al gusto.

PREPARACION: Se baten los huevos con sal, pimienta, tomillo y nuez moscada y se revuelven con el queso. Se añaden los chícharos, los pimientos y el apio. Por último, se adicionan las cocidas. Se vierte todo en un molde engrasado con mantequilla y se introduce en el horno pre calentado, a temperatura regular, por 30 a 40 minutos. Se sirve en seguida.

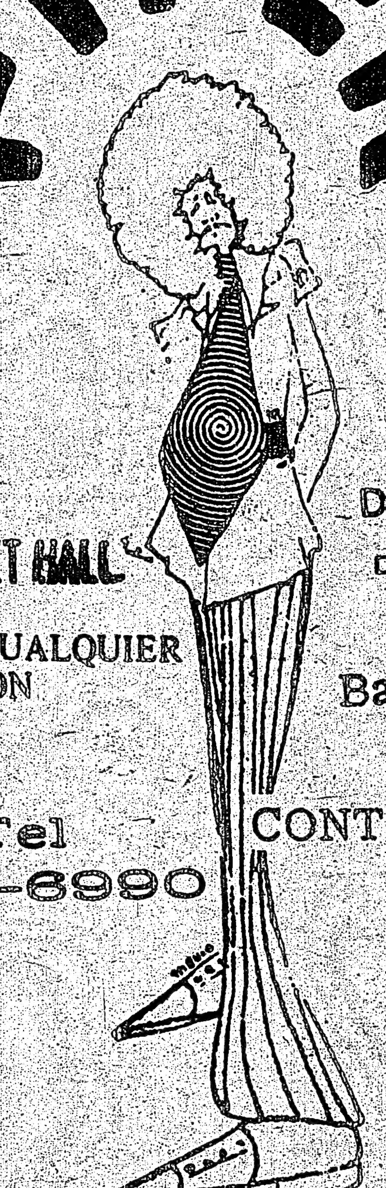
Sig. Rubina
CARD AND PALM READER. ADVICE ON ALL PROBLEMS OF LIFE: MARRIAGE, LOVE, BUSINESS. DON'T FAIL TO SEE THIS GOD GIFTED LADY. SHE WILL HELP YOU. WHERE OTHERS FAILED.
CALL FOR AN APPOINTMENT: 536-6212.
1077 COLLEGE ST. (corner DUFFERIN).

Irene's Beauty Salon

CORTE DE PELO
PERMANENTES
TINTURAS
DECOLORANTES
MANICURA
ESTILOS MODERNOS
PRECIOS MODICOS
1151 College St.
Teléfono 535-1992

MRS. LILLIA
Se le hace difícil encontrar alguien para amar y confiar? Está teniendo problemas con su empleo o negocio? Necesita consejo sobre algo que le está preocupando? Lillia le podrá aconsejar sobre la mayoría de los resultados de su mala suerte e influencia diabólica. Ella ha dedicado su vida para ayudar a aquellos que estan necesitados de ayuda. Deje que se lo compruebe.
392A KEELE ST.
TELEFONO: 769-7245

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS.

PIPER

BANQUET HALL
PARA CUALQUIER OCASION
DOMINGOS
De 2.30pm. A 6.30pm.
Baile con:
CONTINENTAL SIX
Tel 783-6990
2773 Dufferin St

LOS GRANDES EXPLORADORES

EL CABO DE LAS TORMENTAS, O DE BUENA ESPERANZA

Durante su travesía, Cao descubrió el grandioso Río Congo. Allí trabó amistad con los nativos, y erigió un monumento de piedra para conmemorar el hecho. Luego partió nuevamente al sur.

Inspirados por Enrique el Navegante, los marinos portugueses se lanzaron en cuerpo y alma a la exploración, y en el siglo XV sus naves empezaron a surcar más y más delante las aguas del Atlántico.

Se aventuraron a lo largo de las costas occidentales del Africa, y cada explorador que regresaba a la patria traía a ésta notables relaciones de cuantas maravillas había visto, exponiendo al rey que había en muchas partes posibilidades de comercio grande e ilimitado.

A la muerte de Enrique, no obstante, murió también el verdadero espíritu explorador. Permaneció así, insensible, durante algún tiempo. Y fueron los rastros de la prosperidad, no de los descubrimientos, los que hicieron que el rey Alfonso V de Portugal alentara a sus marinos a embarcarse nuevamente, más no para que fueran más adelante, sino para que consolidaran los contactos comerciales que antes se habían establecido.

En 1481, a la muerte de Alfonso V, subió al trono su hijo Juan II, y con este entusiasta joven Portugal se embarcó en otro maravilloso periodo de exploración. Dos brillantes navegantes hicieron entonces su aparición: Diego Cao (también conocido como Diogo Cam), y Bartolomé Díaz.

Cao, podríamos decir, fue el apaciguador. En el primer viaje que efectuó a nombre de su monarca, logró la extraordinaria hazaña de descubrir 850 millas más de costas no exploradas. Descubrió el grandioso Río Congo, navegándolo un buen trecho aguas arriba y teniendo contacto con muchos de los nativos. Luego, habiendo erigido en sus orillas un monumento de piedra conmemorando aquel hecho, partió nuevamente hacia el sur, levantando otro monumento en Cabo Santa María antes de regresar a la patria.

El rey Juan se sintió feliz de la distancia cubierta por su navegante; tanto, que nuevamente lo despachó. Esta vez Cao alcanzó lo que ahora se llama Cabo de la Cruz, a unas 200 millas al norte del Trópico de Capricornio.

Una vez más el monarca se sintió contento con los adelantos logrados por Cao. Pensaba que dar la vuelta al Africa era ya cuestión que no dilataría mucho, y su certeza creció cuando supo que en el Africa Oriental vivía un poderoso rey cristiano, llamado Ogane.

Juan II no esperó mucho para mandar a su gente en busca de este soberano. Mas cuando los marinos portugueses estaban a punto de partir, Juan II escuchó de boca de un viajero egipcio que sí efectivamente existía una ruta marítima a la India, dándole la vuelta al Africa. Entonces el monarca cambió sus planes, queriendo que Portugal se adjudicase la gloria de su descubrimiento.

Esta vez, no obstante, mandó buscar a Bartolomé Díaz para que la llevara a cabo. Ya Díaz tenía hecha su reputación, considerándosele un navegante imaginativo.

"Navegad alrededor de las costas africanas", se le dijo en 1487 —y ese mismo año partió de Lisboa al mando de dos pequeñas carabelas y una nave aún más pequeña, en la cual iban las provisiones.

Probablemente siguió la misma ruta que Cao hasta Cabo de la Cruz, aunque de allí en adelante navegó bajo su propio riesgo sobre aguas completamente desconocidas.

¿Qué hacer? ¿Avanzar más rápidamente dejando atrás la nave con las provisiones y llegar más adelante de lo previsto a su meta, o seguir el mismo paso pero con la seguridad del abastecimiento?

Díaz decidió avanzar a toda máquina, oteando en todo momento el horizonte en busca de una señal que le indicara que estaba dando la vuelta al continente africano. Mas de pronto se encontró en grandes dificultades. Tuvo ante sí una de las tormentas más fuertes que jamás hubiese experimentado.

Lo tremenda de ésta hizo que las naves casi se desbarataran contra los riscos y debido a las montañas de agua que se les iban encima. La tripulación estaba asustadísima. Luego esa misma tormenta los alejó de las costas, y durante casi dos semanas nadie avistó tierra.

Finalmente las aguas se calmaron y Díaz trató de alcanzar nuevamente la costa. Navegó rumbo este durante varios días, pero nada. No se veía tierra por ningún lado. Todos estaban alarmadísimos. ¿Dónde estaba aquélla? ¿Estaban ellos condenados a morir en el mar?

Luego, como un rayo de luz, se le ocurrió a Díaz que si siguiendo al oriente no veían tierra, lo que pasaba era que quizá ya habían dado la vuelta al continente negro. Puso proa al norte, y finalmente él y sus hombres volvieron a ver la ansiada tierra.

¿A dónde había llegado? A la Bahía Mossel, sobre la costa sur del Africa. Una corta exploración le indicó que el continente estaba volviendo a curvarse hacia el norte.

Africa había sido vencida en su punta meridional. A su regreso a informar al rey, Bartolomé Díaz vio el tempestuoso punto terminal que lo había "empujado" para dar buen fin a su descubrimiento. Lo llamó "Cabo Tormentoso", que fue lo único que no le gustó al rey Juan II. Este soberano lo bautizó con el nombre de Cabo de Buena Esperanza, que es el que lleva hasta nuestros días.

A no dudarlo, si en Díaz hubiera estado, ese Cabo jamás dejaría de haberse llamado De las Tormentas. Luego de haber continuado su brillantísima carrera naval, durante la cual visitó Brasil, dio la vuelta por última vez al Cabo de Buena Esperanza en 1500.

Su destino ya escrito, pereció allí durante otra espantosa tormenta en ese mismo año.

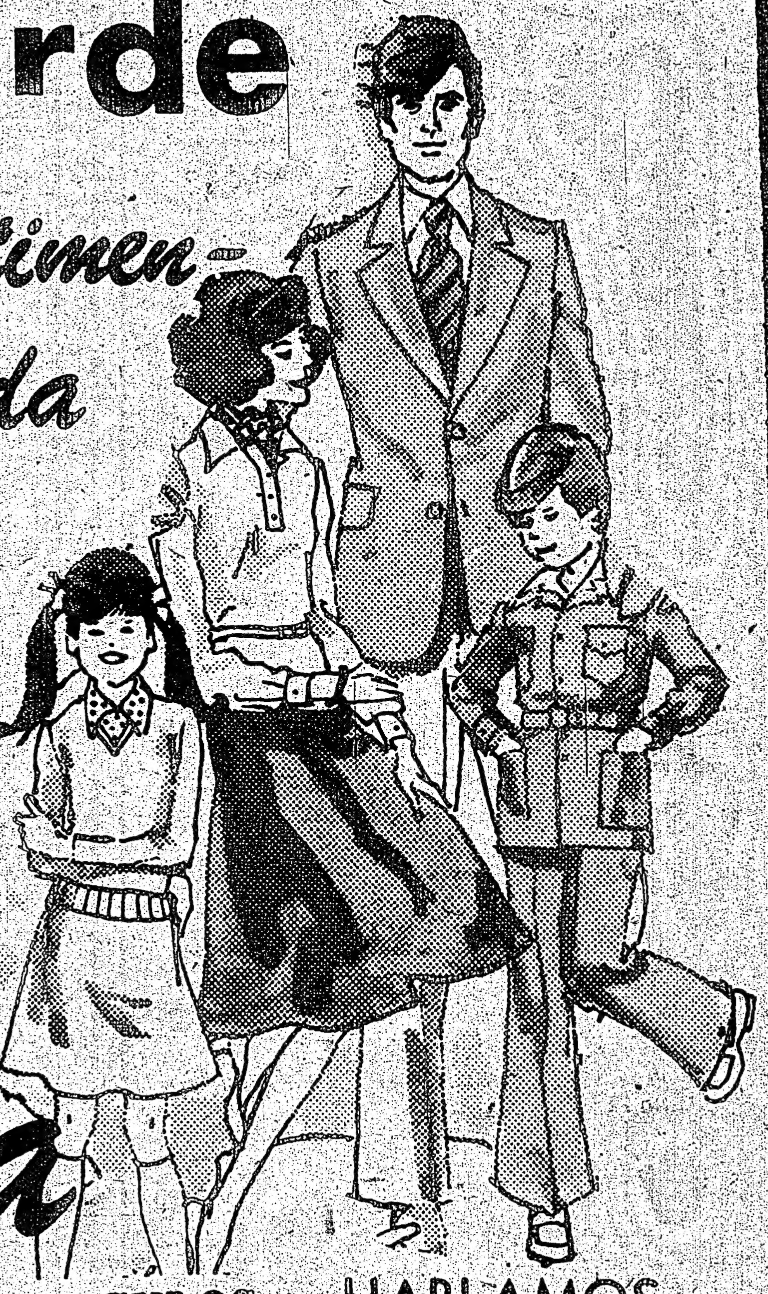
Jose Grosso
PORTUGUESE DRIVING SCHOOL
LA ESCUELA QUE CON MAS SUCESO VIENE SIRVIENDO A LOS HISPANOS
GARANTIA ABSOLUTA PARA OBTENER SU LICENCIA SIN HABLAR INGLES
392 COLLEGE STREET TEL. 925-1716

Fred V. Carby, R.D.T.

FRED V. CARBY, Denture Therapist.
852 BATHURST ST. (OPPOSITE SUBWAY) TEL. 533-3536
DENTADURAS
SERVICIO COMPLETO
AJUSTE
Y

REPARA MIENTRAS UD. ESPERA !
533-3536

Recuerde
todo en vestimenta, para toda la familia.



Casa Lisboa
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE CUERO Y GAMUZA
HABLAMOS ESPAÑOL
236 AUGUSTA ave. 258 AUGUSTA Ave

EL POPULAR
Canada's Largest Spanish Newspaper
CUPON DE SUBSCRIPCION
NOMBRE:
DIRECCION:
CIUDAD ZONA PROV.
NACIONALIDAD: TELEFONO:
MARQUE CON "X" 6 meses ☐ $8.00
MARQUE CON "X" 1 año ☐ $14.00
MARQUE CON "X" 2 años ☐ $24.00
NOTA:
Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.
COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO
P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION
TORONTO 1, ONTARIO/CANADA
PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 967-5338

SEMANA AUTOMOTRIZ

GNOSIS

FILOSOFIA – CIENCIA – RELIGION

Por vez primera se da a la luz pública el más grande "Arcano".

Conozca la clave de todos los "poderes". Conozca la Fuente de la "Salud" y de la "Juventud".

Conozca el "infalible control de la concepción". Ud. tiene a su alcance y sin costo alguno la llave para convertirse en "Super-Hombre".

MOVIMIENTO GNOSTICO CRISTIANO UNIVERSAL

Llamar al 245-2797.

Plan Para Reducir el Consumo de Energía sin Afectar el Nivel de Vida

GINEBRA (Reuter-Latin) La Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa, en su reunión plenaria de esta semana, presentó un plan por medio del cual tanto Europa como América del Norte podrían reducir su consumo de energía en una tercera parte dentro de los próximos quince años, sin reducir su nivel de vida.

De dicho programa se han analizado los aspectos más identificados con una aplicación objetiva, señalándose los siguientes:

- 1. Extracción, procesamiento y almacenamiento más eficientes del petróleo, el gas natural y el carbón, y mejor uso del poder hidráulico.
- 2. Aprovechamiento técnico del calor.
- 3. Uso del calor de las plantas de energía nuclear y de otras estaciones energéticas para la calefacción de hogares.
- 4. Mejor aislación térmica de casas, oficinas y todo tipo de edificios públicos y particulares.
- 5. Establecer un límite para las temperaturas de calefacción en casas y oficinas, como el que impera en Francia e Inglaterra de 20 grados centígrados.
- 6. Establecimiento de límites de velocidad para ahorrar gasolina.
- 7. Mejor diseño de automóviles para conseguir más kilómetros por litro y mayor uso de motores a diesel.
- 8. Diseño mejorado de los aparatos electrodomésticos para ahorrar electricidad, substitución de las luces incandescentes por fluorescentes y el uso de detergentes que reduzcan la temperatura del agua en las máquinas de lavar.
- 9. Reciclaje de productos tales como el acero, el aluminio y los plásticos que requieren un alto uso de energía en su producción, y el reciclaje de residuos agrícolas y basuras.
- 10. Uso de calefacción por distritos en lugar de calefacción individual y calefacción central en los edificios de departamentos.
- 11. Instalación de sistemas de "energía total" combinando las plantas nucleares y las plantas metalúrgicas.
- 12. Reducción del transporte de pasajeros privado y mejoramiento del transporte público, poniendo mayor énfasis en los ferrocarriles y reduciendo el transporte por carretera y aire.

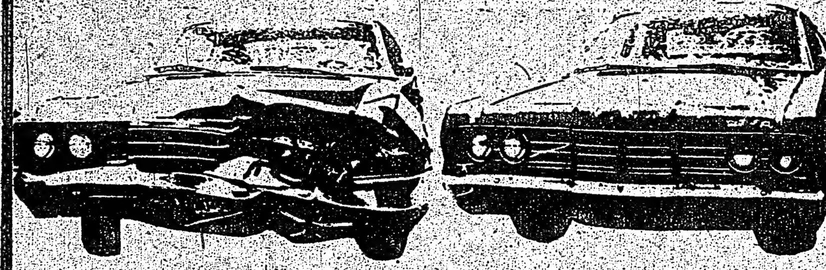
SHELL

A & F SERVICE CENTRE

CHAPISTA y MECANICO LATINOAMERICANO

REPARACIONES GENERALES

ESTIMACIONES GRATIS



LE DEJARA SU COCHE CHOCADO COMO NUEVO

Coches de Cortesia durante la reparacion del suyo

SERVICIO DE REMOLQUE

HABLAMOS ITALIANO Y ESPAÑOL

J&S BODY SHOP

A & F SERVICE CENTRE

1110 DUPONT ST.

TRABAJOS DE MECANICA 537 - 9561

CHAPA y PINTURA 532 - 4416

COMPRA – VENTA DE COCHES USADOS

Automoviles

A PRECIOS RAZONABLES

Más de 100 carros usados en todas las marcas en oferta diaria. Facilidades de crédito. Certificados y garantizados.

Precios razonables y cambios.

CENTRE CITY MOTORS

807 Bathurst St. Norte de Bloor

TEL. 534-3514

Jorge Guevara

Teléfono res.: 282-8148

"Sicología Anticontaminante"

DETROIT (AP) — Karen Boone, guapa automovilista de Portland, Oregon, es una experta muy Siglo 20 de la decoración sobre ruedas. Para Karen, si bien el automovilismo en su rápido desarrollo ha sido un fuerte contribuyente de la contaminación ambiental, la carrocería de un vehículo automotor puede servir de paliativo como "mural ambulante" si es pintado con escenas campestres que inviten a ver en movimiento la naturaleza. Aquí, la chica de Portland da una "manita" al coche que participó en la Exhibición Autorama de Michigan, y que en el lado izquierdo mostraba un dulce amanecer de la costa occidental, mientras que en el lado opuesto fue decorado con un apacible atardecer.

"Ellas" en Indianápolis

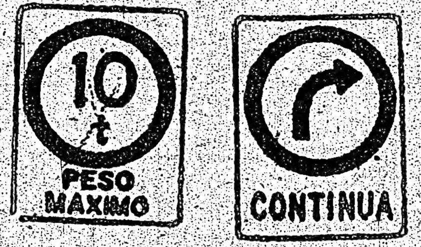
NUEVA YORK (AP)— Estamos en el Año Internacional de la Mujer, y las damas no limitan las oportunidades de aprovecharlo. Un caso es la joven señora Lynne Gregg, de Morristown, Nueva Jersey, que con escasos 24 años a cuestas tiene ya varios en el manejo de automóviles de carreras.

Para ella, después de su participación en las 60 millas de la Fórmula "F", y las 200 millas de Trenton, la meta es Indianápolis, compitiendo con los volantes profesionales, varones. Lo más interesante para Lynne Gregg no es solamente medir habilidades con los campeonisimos del sexo feo, sino vencerlos decisivamente en la difícil prueba de las 500 millas de Indianápolis. Es el "Año Internacional de la Mujer".

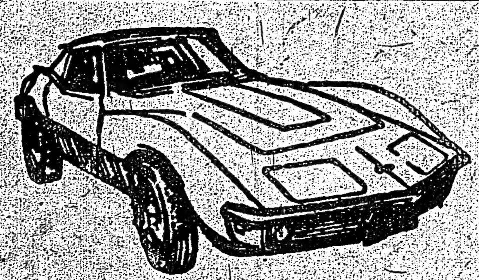
MARIDO DESLEAL QUE SE ACCIDENTA VALE MENOS EN SEGURO

LONDRES Un "marido leal" vale 19,300 libras (aprox. 570,000 pesos), pero un marido desleal sólo tiene 700 libras (21,000 pesos aprox.) de valor. Al menos eso fue lo establecido aquí por un juez al indemnizar a dos viudas, cuyos maridos murieron juntos en un accidente automovilístico.

La señora Kate Sibson, madre de dos hijos, recibirá la cantidad mayor de la compañía de seguros por la muerte de su esposo. La señora Valerie Field, madre también de dos hijos, recibirá únicamente 700 libras. Su marido, muerto en el mismo accidente, se había separado de ella tres meses antes por lo que, según el juez, la pérdida del esposo no constituyó para la señora Field tantos daños, y en cambio la señora Sibson se ha quedado sin su "leal esposo".



CHAPA PINTURA



TRABAJOS GARANTIDOS

NEW LIFE AUTO BODY

128 CLAREMONT ST. en la parte de atras

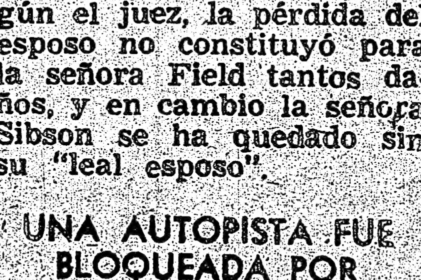
368-9689 362-4838

UNA AUTOPISTA FUE BLOQUEADA POR MILES DE RANAS

MURNAU, Baviera

Varios miles de ranas bloquearon la autopista de Munich a Garmisch Partenkirchen, así como una carretera federal, al trasladarse desde su cuartel de invierno al de primavera. La policía se vio obligada a bloquear durante diez horas ambas carreteras hasta que pasaron todas las ranas en su organizada carrera.

Según la costumbre, en el próximo otoño las ranas volverán a trasladarse a su cuartel de invierno, y ante tal circunstancia la policía estudia ya algún método para que no vuelvan a invadir la autopista.



ACUERDO ENTRE LA FIAT Y LOS SINDICATOS

ROMA Sesenta mil obreros de la Fiat quedarán acogidos a la Caja de Paro durante cuatro días el próximo mes de mayo, según acordaron la casa fabricante de automóviles y la federación de sindicatos de Italia.

El acuerdo de las partes precisa que esta medida de cuatro días de paro tiene carácter de excepción y que no se extenderá a los restantes meses de 1975.

Esso SISCAS diagnostic car clinic

150 Dupont St. 964-2250

DIAGNOSTICO Y REPORTE COMPLETO

$ 14:95

PRESUPUESTO GRATIS Y SIN OBLIGACION PARA REPARAR

La única Clínica Esso en el área.

Y como oferta de Primavera,

RUEDAS PARA SU CARRO A PRECIOS MUY PERO MUY BAJOS.

QUE EL SEXO
LA CAPACIDA

Aunque se considera qu a segundo plano la acti a la n

LONDRES. Puede que los británicos piensen además en otras cosas, pero desde luego de lo que más hablan es de deportes y sexo.

El interés por el trabajo ha dado paso en Gran Bretaña al interés por el deporte, que incluso ha llegado a reemplazar a la religión como razón de la existencia.

Y la obsesión por mantener una buena forma física amenaza con relegar a un segundo plano la actividad sexual en el matrimonio, lo que provoca no pocas desavenencias familiares.

Este es parte del preocupante diagnóstico emitido por el destacado siquiatra británico J.A.Harrington, quien lejos de considerar a los deportistas como ejemplos de buena salud, piensa que muchos de ellos padecen un continuo "Barullo sicológico".

Aportando su experiencia al frente de una clínica de Birmingham, el siquiatra ha señalado que en contra de lo que se piensa, los deportistas son "más que ocasionales" visitantes del sofá de consulta.

Ni el vandalismo, ni la delincuencia se resuelven a base de deporte, ni el hacer ejercicio vestido de corto alarga la existencia o la hace más sana, según el doctor Harrington.

Los que se resisten a aceptar que la condición física tiene forzasamente que disminuir al hacerse más viejos acaban neuróticos perdidos o hipocondríacos, pero para el siquiatra británico lo peor es el hecho de que con el deporte se pretenda marginar otras actividades de la vida humana.

Muchos hogares han quedado destrozados en los campos de juego, y no pocos matrimonios han fracasado al pretender que el deporte llegue a ser un sustituto del sexo.

Ni sustituto ni amenaza. Los deportistas podrán responder ahora a sus entrenadores con la opinión del doctor Harrington: "Es un mito que la actividad sexual disminuya la capacidad deportiva, como piensan los que practican la continencia antes de las competiciones".

Pero lo que los siquiatras lamentan es que los británicos se pasen el tiempo hablando del sexo y deportes. Muchos jóvenes según los investigadores, son incapaces de mantener una conversación al margen de estos temas.

Y, además se corre el peligro de llegar a no dar golpe en el trabajo. Las experiencias de los siquiatras demuestran que el enfrentamiento deportivo es preferido a la competencia en el mundo de los negocios. "El trabajo se está convirtiendo cada vez más en un juego, mientras que el deporte es cada vez más un negocio".

QUE EL SEXO DISMINUYE LA CAPACIDAD DEPORTIVA

Aunque se considera que el deporte ha relegado a segundo plano la actividad sexual e inclusive a la religión

LONDRES. Puede que los británicos piensen además en otras cosas, pero desde luego de lo que más hablan es de deportes y sexo.

El interés por el trabajo ha dado paso en Gran Bretaña al interés por el deporte, que incluso ha llegado a reemplazar a la religión como razón de la existencia.

Y la obsesión por mantener una buena forma física amenaza con relegar a un segundo plano la actividad sexual en el matrimonio, lo que provoca no pocas desavenencias familiares.

Este es parte del preocupante diagnóstico emitido por el destacado siquiatra británico J.A.Harrington, quien lejos de considerar a los deportistas como ejemplos de buena salud, piensa que muchos de ellos padecen un continuo "Barullo sicológico".

Aportando su experiencia al frente de una clínica de Birmingham, el siquiatra ha señalado que en contra de lo que se piensa, los deportistas son "más que ocasionales" visitantes del sofá de consulta.

Ni el vandalismo, ni la delincuencia se resuelven a base de deporte, ni el hacer ejercicio vestido de corto alarga la existencia o la hace más sana, según el doctor Harrington.

Los que se resisten a aceptar que la condición física tiene forzasamente que disminuir al hacerse más viejos acaban neuróticos perdidos o hipocondríacos, pero para el siquiatra británico lo peor es el hecho de que con el deporte se pretenda marginar otras actividades de la vida humana.

Muchos hogares han quedado destrozados en los campos de juego, y no pocos matrimonios han fracasado al pretender que el deporte llegue a ser un sustituto del sexo.

Ni sustituto ni amenaza. Los deportistas podrán responder ahora a sus entrenadores con la opinión del doctor Harrington: "Es un mito que la actividad sexual disminuya la capacidad deportiva, como piensan los que practican la continencia antes de las competiciones".

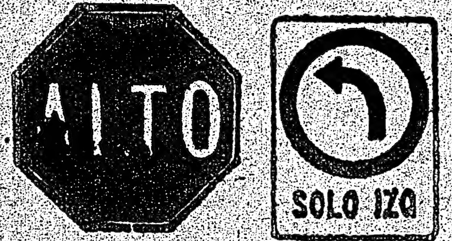
Pero lo que los siquiatras lamentan es que los británicos se pasen el tiempo hablando del sexo y deportes. Muchos jóvenes según los investigadores, son incapaces de mantener una conversación al margen de estos temas.

Y, además se corre el peligro de llegar a no dar golpe en el trabajo. Las experiencias de los siquiatras demuestran que el entrenamiento deportivo es preferido a la competencia en el mundo de los negocios. "El trabajo se está convirtiendo cada vez más en un juego, mientras que el deporte es cada vez más un negocio".

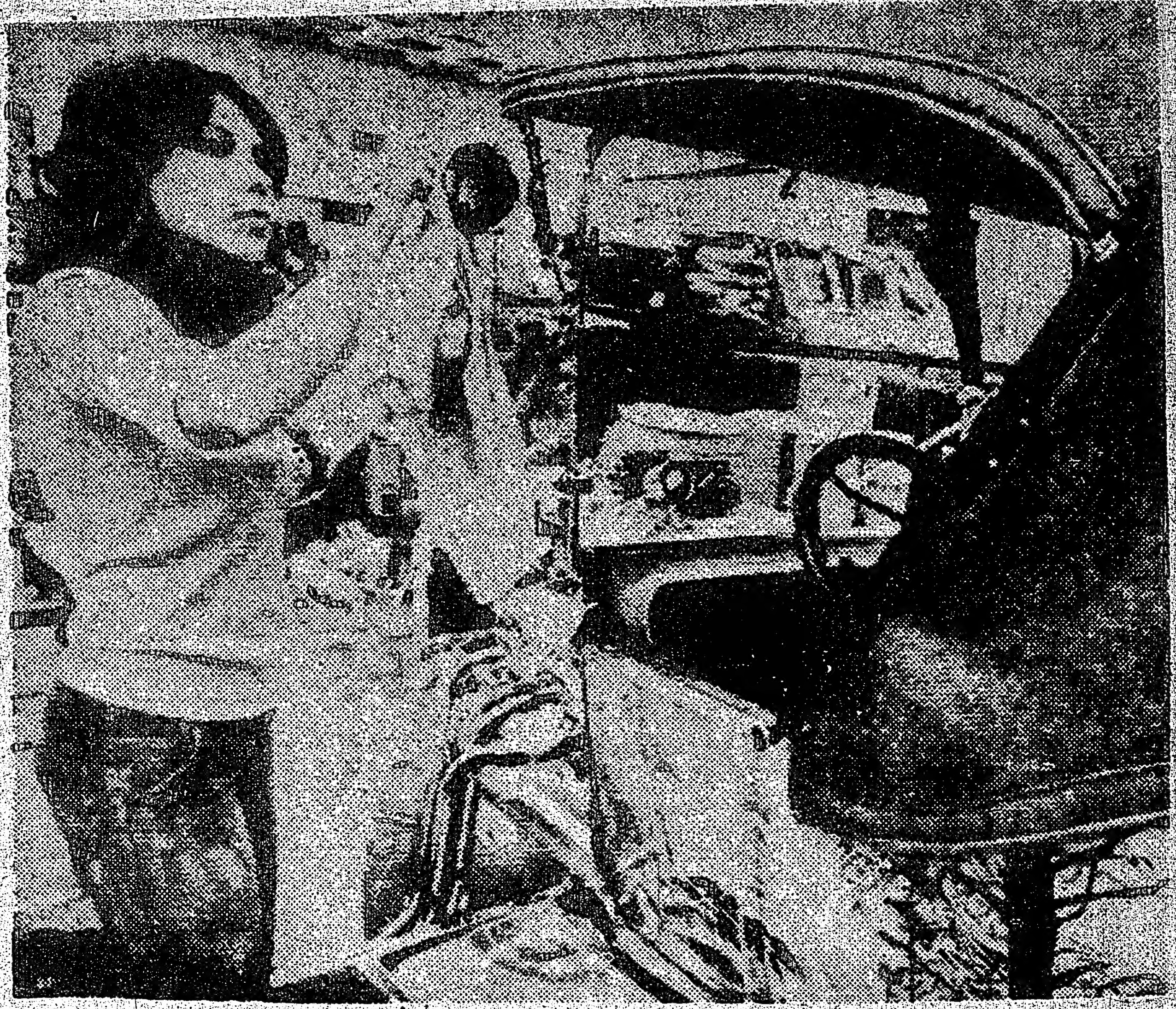
Habría que consultar a la otra parte para saber toda la verdad. Pero lo que probablemente responderían los deportistas es que para negocio el de los siquiatras, quienes a pesar de haber detectado todas estas "Anormalidades" no podrá impedir posiblemente que en Gran Bretaña, como en todas partes, siga siendo muy normal que la gente hable de sexo y deportes preferentemente.

CHATARRA QUE DARA MILLONES A QUIEN LA RECOJA

RIYAD (Reuter-Latin) — Una montaña de dinero aguarda al hombre que inicie un negocio de chatarra en Riyad, recogiendo viejos automóviles abandonados al costado de la carretera.



Sin embargo, en la ascendiente capital de Arabia Saudita, donde se elevan modernos edificios de concreto junto a chozas de adobe, nadie está interesado en la chatarra, porque la riqueza es nueva y proviene básicamente de un solo producto, el petróleo, que al saudita en su displicencia de nuevo rico le permite pagar cincuenta dólares por una botella de whisky.



BENTO'S AUTO SALES

[illegible] de BENTO'S AUTO SALES, situado en el [illegible] de College Street, casi esquina con Spadina. El señor Bento está hace doce años en Canadá y seis años en el ramo de compra-venta y cambio de automóviles.

La compañía tiene tres vendedores. El señor César Alves es el gerente de la empresa. Es el que se ocupa de la compra, venta e intercambio de los automóviles. El está hace tres años en el negocio de los automóviles.

El señor Eduardo Martins está hace un año en la firma. Vino hace poco de Portugal, donde también trabajaba con automóviles.

El señor Alberto [illegible], conocida persona de negocios en la comunidad latinoamericana, habiendo sido propietario del conocido negocio "El Rincón Sudamericano" que también trabaja en el ramo de automóviles, vino a constituirse

BENTO'S AUTO SALES es una organización que ha conmemorado su segundo aniversario de existencia. Anteriormente la firma funcionaba en la COLLEGE [illegible] CAR SALES. Allí permaneció durante cuatro años.

BENTO'S AUTO SALES vende, compra y cambia autos usados.

La ventaja de comprar un auto en BENTO'S AUTO SALES es que la empresa ofrece un plan de financiación a través de Banco, con intereses más bajos que los cobrados en las financieras. Por eso se recomienda: antes de comprar cualquier auto, venga a conocer las ventajas que BENTO'S AUTO SALES ofrece. Consultando a BENTO'S AUTO SALES, el cliente podrá economizar un buen dinero. Tanto economizará en una compra como un financiamiento. El Banco con el cual BENTO'S AUTO SALES trabaja, cobra solamente el 12% de interés, [illegible] entre el 17 y el 25.

La financiación por el Banco puede ser hecha de aquí a cuatro años.

BENTO'S AUTO SALES también le puede ayudar en la compra de un auto nuevo y puede ofrecerle el mismo tipo de financiación que ofrece en la compra de autos usados.

BENTO'S AUTO SALES es un símbolo de confianza. Confianza adquirida en el pasado, confianza que procura mantenerse en el presente y que espera mantenerse también en el futuro. Espera ofrecer cada vez más servicios buenos y garantidos para todos los clientes.

Eficiencia, seguridad, dedicación y competencia, es el lema de BENTO'S AUTO SALES

317 COLLEGE St.

[AUT]OTRIZ

"Ellas" en Indianápolis

NUEVA YORK (AP)— Estamos en el Año Internacional de la Mujer, y las damas no limitan las oportunidades de aprovecharlo. Un caso es la joven señora Lynne Gregg, de Morristown, Nueva Jersey, que con escasos 24 años a cuestas tiene ya varios en el manejo de automóviles de carreras.

Para ella, después de su participación en las 60 millas de la Fórmula "F", y las 200 millas de Trenton, la meta es Indianápolis, compitiendo con los volantes profesionales varones. Lo más interesante para Lynne Gregg no es solamente medir habilidades con los campeonisimos del sexo feo, sino vencerlos decisivamente en la difícil prueba de las 500 millas de Indianápolis. Es el "Año Internacional de la Mujer".

[...] que pasaron todas las ranas en su organizada carrera.

Según la costumbre, en el próximo otoño las ranas volverán a trasladarse a su cuartel de invierno, y ante tal circunstancia la policía estudia ya algún método para que no vuelvan a invadir la autopista.

ACUERDO ENTRE LA FIAT Y LOS SINDICATOS

ROMA — Sesenta mil obreros de la Fiat quedarán acogidos a la Caja de Paro durante cuatro días el próximo mes de mayo, según acordaron la casa fabricante de automóviles y la federación de sindicatos de Italia.

El acuerdo de las partes precisa que esta medida de cuatro días de paro tiene carácter de excepción y que no se extenderá a los restantes meses de 1975.

Espectacular baile de gala con la gran ORQUESTA de:

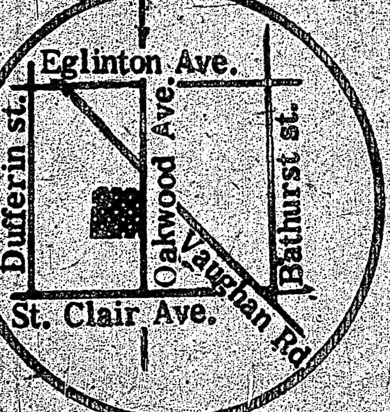
DON MEDARDO Y SUS PLAYERS

Canta GUSTAVO VELASQUEZ

SABADO 10 DE MAYO

directamente del Ecuador a tocar para Uds. y con el acompañamiento de un Conjunto local

Hora 7 p.m.
Lugar: ISABELLA BALLROOM
524 Oakwood Ave.



Adquiera su entradas en:
LOS COMERCIOS LATINOS
Entrada General: $10

Este baile cuenta con el apoyo y auspicio de "EL POPULAR"

ser para la muerte y otros poemas

jaime augusto shelley

material de desecho

CUIDADO con las niñas
de sexo trágico
que en vez de orgasmo
te ensucian el poema.

Cuidado con los sexos
que se orinan
en tu inteligencia.

Cuidado con los cuerpos
encadenados aún al grito
que no arrastran consigo
sino la más infiel condenación.
Cuidado.

Cuidado con buscar la paz
donde sólo hay,
no muy profundo ni abajo,
un infierno más pequeño y solitario.

Cuidado con el sexo, cuidado,
porque habrá veces
en que anides en sus trompas
de carne y hueso, vesánico,
esa vida sin raíces
que te aplaste los sueños.
Cuidado.

atención

SI te necesita
no te puede amar.
Déjala ser
para que luche
y si aún ya no puede
ya encontrarás quien crea
arda y quiera.

Y todos seremos . . felices
por el resto de esos días
acumulando un exquisito silencio.
Hoy cumple años lo imposible.

ser para la muerte

CUANDO vine a despedir
a este moribundo
burgués de cabeza flácida
y venas como árboles roídos
desde muy alto
él pronunció mi nombre
y supe lo que quería decir
la palabra desastre.

definitivamente

DEFINITIVAMENTE,
tendrá que ser de otra ciudad,
aprender las cosechas del vino
y sonreír cuando me excite
por el sólo regusto del juego.

Será muy joven y triste, si vive;
abstracta en el momento del baile
y de gran sensualidad
cuando se hable de Hegel.

Bucólica y sencilla
sólo para no distraer el paso de la Historia,
pero la imagino ya diciendo:
—¿qué es lo elemental?— al expresar
(alguien
el sueño, la paz o la verdad
en cualquier coctel
como rodaja de limón drenada,
hartando su silencio.

Viviré con ella
como lo manda la ley
y ya entre amigos,
por ganar una corona de laurel,
recitaré versos antiguos
que consagren la unión
frente a la vida.

Ella reirá sencillamente
saboreando sus sueños
y el hijo que advendrá del todo allí
sabrá, también, cuántas veces y por qué
me hallé, sólo por amor,
al borde de la muerte.